

EUROPA FORDÍTÓIRODA
7621 PÉCS,
PERCEL M. u. 12.
 Tel.: 72/512-555, fax: 512-567
 e-mail: black@dravanet.hu

KETTELE karácsony

50 függöny **50%** kedvezmény
 40 maradék padlószőnyeg **40%** kedvezmény

További padlószőnyeg és PVC-k
10-25% kedvezmény

KARÁCSONYI DEKORVÁSNAK
 Pécs, Esztergár L. u. 19. Tel.: 72/253-459 (Uránvárosban, az Olimpiával szemben.)

BOLDOG KARÁCSONY T!

IRODABÚTOROK,
KONYHÁK ÉS ÉTKEZŐK,
SZEKRÉNYSOROK, FENYŐ- ÉS
FRANCIAÁGYAK, KISBÚTOROK

Fafa
 DÉL-MAGYARORSZÁGI
BÚTOR
CENTRUM
 Pécs, Móra F. u. 72/A
 Tel.: 72/549-380,
 549-381, 549-382

Pécs, Móra Ferenc u. 72/A Telefon/fax: 72/549-380

DÉLI
EXTRA

PÉCS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA
 II. ÉVFOLYAM 50. SZÁM 2000. DECEMBER 21.

Minden kedves olvasónknak és partneriünknek békés, boldog karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag új évet és évezredet kívánunk!



A Déli Extra legközelebbi száma 2001. január 11-én jelenik meg.

Válasszon Ön is a PANNON GSM
 ellenállhatatlan készülék ajánlataiból

ERICSSON A 2618s
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **6.900 Ft**

A legolcsóbb WAP-os készülék

NOKIA 3210
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **9.900 Ft**

További akciós készülékek

NOKIA 5110
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **6.900 Ft**

ERICSSON T10
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **6.900 Ft**

PANASONIC GD50
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **6.900 Ft**

SIEMENS C351
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **15.900 Ft**

NOKIA 3310
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **29.900 Ft**

NOKIA 6210
 Pannon GSM előfizetéssel
 bruttó **69.900 Ft**

PANNON GSM
 Hivatalos viszonteladó

Global900 mobilszalon
 - Tartozékok és kiegészítők széles választékával és kedvező árakkal várjuk üzletünkben
 - Használt készüléket akár 15.000 Ft - ért megvásároljuk.
 Pécs, Szabadság u. 24. Telefon: 72/311-228
 Ingyenesen hívható: 06 80 - 315 035

NOVRO
 Az akció folytatódik

SERTES **VIRSLI 299 Ft/kg**

HÜSPIAC, Mártírok útja

Új!!!Új!!!

BŐRDÍSZMŰ ÜZLET NYÍLT
KIRÁLY u. 58.
 Búza tér felől
 Tel.: 313-402

ÓRIÁSI NYITÁSI AKCIÓ

BŐR, MŰBŐR

- ◆ Divattáskák
- ◆ Bőröndök
- ◆ Diplomata táskák
- ◆ Aktatáskák
- ◆ Pénztárcák

Ny: 9-17-ig, Sz: 9-13-ig
 Régi üzletünkben is várjuk kedves vásárlóinkat!
 Pécs, Citrom u. 8. I. em.

KARÁCSONYI AJÁNDÉK AKCIÓ A SULÁKNÁL!

3 db-os Szófia fürdőszoba szőnyeg **1.100 Ft**
 70x180 cm-es gyapjú falvédő **2.990 Ft**
 60x110 cm-es pamut szőtt szőnyeg **1.990 Ft**
 40x60 cm-es szegett szőnyeg **199 Ft**

Szőnyegek, padlószőnyegek 50%-os árengedménnyel vásárolhatók év végi kiárusításunkon!

Nyugdíjasoknak + 5% árengedmény!
 Kellemes karácsonyi ünnepeket kíván a Sulák Áruház minden dolgozója!

CÍM: PÉCS, SIKLÓSI u. 2.
 (A FELÜLJÁRÓ MELLETT)
 TELEFON: 72/210-107
 NYITVA: H-P: 9-17-IG, SZOMBATON: 9-12-IG.

Sulák
 NE FELEDJE, A SULÁKKAL JÓL JÁRI!

Baranya Megyei Autóközlekedési Tanintézet Kft.

Pécs, Hengermalom u. 4.
 Tel.: 72/311-422
 Fax: 72/311-229

Szaktanfolyamok
 B, C, D, E, ADR, belföldi szolgáltatói, TAXI és „nemzetközi vállalkozói” tanfolyamaink folyamatosan indulnak!

buddy B210

Egyből kettő

„Ajánljuk irodákba, iskolákba, adminisztratív környezetbe”
 ...mindenthova, ahol jól jönne még egy PC!
 Ára: 47.880 Ft+áfa

Csináljon meglévő gépéből többet, egy PC árának a töredékéért!

A Buddy-val egy számítógépet egy időben többet használhatunk. Egyszerre Internetezhetnek, vagy szöveget szerkeszthetnek egymástól teljesen függetlenül.

Microsoft termékek használata esetén (Windows, Word, Excel, stb) elég csak egy licenccel

Info: (72) 515-073, www.buddy.hu
 info@buddy.hu

Az első Peugeot gépkocsi 1889-ben készült. Óriási sikere volt.

Azóta 111 év telt el és mi nagyon sokat fejlődtünk!

AUTÓSZIGET
 PEUGEOT MÁRKAKERESKEDÉS

Pécs, Siklósi út 122. Tel.: 72/550-550
 Szekszárd, Rákóczi út 198. Tel.: 74/529-888
 Dombóvár, Gagarin u. 30. Tel.: 74/566-000

ISO 9002

PEUGEOT

P.BAU TEAM
 ÉPÜLETKERÁMIA SZAKÜZLET

Minden kedves partneriünknek békés, boldog ünnepeket kívánunk!

Vari-Atóm
 belsőépítészeti stúdió

P.BAU
 PÉCS, VERSENY u. 2.
 TEL./FAX: 72/213-564

Tisztelt Partnereink!

Békés, boldog karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag új évet kíván Önöknek a siklósi Suzuki Kalmár Autószalon valamennyi munkatársa.

A mi meglepetésünk: idén még ajándék áron vásárolhatnak új Suzukit, a készlet erejéig!

SUZUKI Kalmár

Márkakereskedés és szerviz. Siklós, Gyúdi út 18/B. Tel.: 72/579-179

A PÉCSI ÖNKORMÁNYZAT HÍREI



Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata boldog, békés karácsonyt és sikerekben gazdag új évet kíván a város minden lakójának!

Dr. TOLLER László
polgármester

KERÉNYI János
alpolgármester

Dr. UJVÁRI Jenő
alpolgármester

PAPP Béla
alpolgármester



Pécs központjában bevásárlóközpont épül

Sajtótájékoztatók az évezred utolsó közgyűlésén

Több, a város jövőjét érintő ügyről is sajtótájékoztatót tartottak a képviselőtestület ülésének szünetében.

„Érik a régió” - mint dr. Toller László polgármester elmondta, Somogy, Tolna és Baranya képviselői meggyeztek a térségfejlesztési összegek nagyságrendjében, megyénk várhatóan 1 milliárd forintra jut a következő években. Kaposvár mintegy 600 millió forinttal számol, Tolna megye pedig közúthálózatának fejlesztésére fél milliárd forintot fordíthat.

Baranya a Pécs-pogányi repülőter építésére használja fel a támogatást. Papp Béla alpolgármester tájékoztatása szerint a fejlesztés első üteme másfél milliárd forintba kerül, a teljes beruházás összege - a későbbi fejlesztéseket is figyelembe véve - 4 milliárdba. Az 1500 méteres kifutópályán közepes méretű gépeket fogad majd a Pécs térszomszédságában lévő repülőter. A projekt megvalósulásával az itt működő külföldi érdekeltségű társaságok régi óhaja teljesülhet.

Az ISPA pályázatra benyújtott pécsi támogatásról, mely az uránbánya zagytározóit s a Mecsek-oldali szennyvízcsatornázást érinti, a jövő év elején döntenek a nemzetközi főhatóságok.

A közgyűlés másik szünetében az ECE, az OTTO vállalatcsoport tagja tartott sajtótájékoztatót. A Pécs belvárosában épülő többfunkciós bevásárlóközpont ügyében megkötötték a szükséges adásvételi szerződéseket az önkormányzattal, s várhatóan 2003-ban a pécsi belváros újabb területe újul meg, változik korszerű pihenőközponttá, ahol a vásárlók a kulináris élvezeteknek is hódolhatnak. A társaság több évtizedes gyakorlata szerint sikeres kiskeres-

kedelmi ágazati összetételt valósít meg, mellyel ésszerűen egészíti ki a már meglévő pécsi kínálatot. A létesítmény fontos eleme egy közpark, melynek egy részét elkészülte után Pécs városának adják át. Az építkezés időszaka alatt mintegy 800 új munkahelyet teremtenek, a megnyitás után hozzávetőleg 60 fő tartós foglalkoztatása valósul meg. A kereskedelmi- és szolgáltatóközpont hálózattal foglalkozó cég hosszú távú befektetőként maga fejleszti, értékesíti, adja bérbe és működteti kereskedelmi egységeit.

A közgyűlés mintegy húsz napirendi pontot tárgyalt. Módosították a 2000. évi költségvetést a realitások függvényében. Az év óvatosa, takarékos költségtervezése ellenére magában foglalta az elkerülő út, az Ágoston téri út a Hunyadi útig tartó szakasz befejezését, s más belső úthálózatok javítását is. A jövő évtől a külterületi utak felújítása, fejlesztése is sorra kerül.

Kismértékben emelték - összességében, de differenciáltan 11,5%-kal - a temetkezési helyek megváltási díjait, s döntöttek a temető nyugati kerítésének felújításáról is.

Készítetők kezességét vállaltak a Pécs TV Kft. részére mintegy 72 millió forint értékben, mely a műszaki-technikai berendezések cseréjét, minőségfejlesztését teszi lehetővé. Döntöttek a városi labdarúgó stadion ügyében is, mely a Verseny utcai pályát érinti. A B, illetve C - UEFA előírásnak részben megfelelő - típus megvalósítása a 2001-2002 évben válik lehetségessé központi és helyi forrásból. A beruházásra a következő két év költségvetésének terhére összesen 180 millió forintot különítettek el.

Ügyfélfogadási rend változás

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a PM. Baranya Megyei TAKISZ (Pécs, Szigeti u. 33/a) ügyfélfogadási rendje 2001. január 1-től az alábbiak szerint változik:

Hétfő: 8.00-11.30, du.: 12.30-16.00

Kedd: 8.00-11.30, du.: nincs ügyfélfogadás
Szerda: 8.00-11.30, du.: 12.30-16.00
Csütörtök: **nincs ügyfélfogadás**
Péntek: 8.00-11.30, du.: nincs ügyfélfogadás

Közlemény

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata elkészítette az 1995. évi 54. sz. rendelettel jóváhagyott Pécs-Makárdomb közterületszabályozási tervének módosítását a Felsőmakár úti víztározó környékére.

Az 1997. évi LXXVIII. számú, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló törvény 9. § (6) bekezdés, és az 1999. évi CXV. számú, az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény módosításáról szóló törvény 4. § (3) bekezdés alapján Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata az elkészült tervet közzéteszi a becsapás.

A terv megtekinthető **2000. december 20-2001. január 30-ig** a Városháza (Pécs, Széchenyi tér 1.) bejárati

előcsarnokában, valamint ügyfélfogadási napokon (hétfő: 12.30-16.00 óráig, szerda: 8.00-16.00 óráig) a Városháza második emeleti folyosóján.

Az elkészült tervhez az érintett állampolgárok, szervezetek, érdekképviseleti szervek - a **jelzett időtartam alatt** - véleményt nyilváníthatnak, amelyeket a Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal (Pécs, Széchenyi tér 1.) Városfejlesztési Főosztályához írásban lehet benyújtani.

Közlemény

A 35/2000. (XI. 30.) BM. rendelet

a közúti közlekedési igazgatási feladatokról, a közúti közlekedési okmányok kiadásáról és visszavonásáról - alapján 2001. január 1. hatállyal a közterületi feladatokat ellátó települési önkormányzat jegyzője mint I. fokú közlekedési igazgatási hatóság látja el - a járművezetésre jogosító engedély kiadását, a járművek átírását, a járművek forgalmi engedélyvel, törzskönyvvel, rendszámablával történő ellátását.

Pécs város és 31 településre vonatkozó illetékességgel a **Pécs Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Főosztály Oktománnyirodájára - Pécs, Kossuth tér 1-3. - 2001. január 2-től reggel 8 óráig fogadja a polgárokat folyamatosan minden munkanapon. Az okmányiroda ügyfélfogadási ideje:**
hétfő: 8.00-17.00 óráig
kedd: 8.00-16.00 óráig
szerda: 8.00-17.00 óráig
csütörtök: 8.00-16.00 óráig
péntek: 8.00-13.30 óráig
Dr. Papp Judit jegyző

Pályázati felhívás

Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata értékesítésre meghirdeti a tulajdonát képező Pécs, Felsőmalom u. 14. sz-ú ingatlanát (emeletes saroképület).

Az épület statikai problémák miatt 1986 óta üresen áll. Hasznos alapterülete: 288 m². Az épületről készített aktualizált statikai szakvélemény a kiírónál az érdeklődőknek rendelkezésre áll. Az épület megtökintésére egyeztetett időpontban lehetőség van.

Az induló licitár: 10.112.200 Ft+1.990.800 Ft ÁFA

Az épület felújítható, de erre engedély csak a Pécs-belvárosi Szabályozási Terv hatálybalépését követően adható.

A licitálási helye és ideje: Pécs M. J. Város Önkormányzata Városfejlesztési Főosztály, Pécs, Széche-

nyi tér 1. II/91., 2001. január 23-án de. 9.00 óra.

Licitálni a bruttó induló licitár 10%-ának letétbe helyezésével lehet, amelyet a Hivatal pénztárába kell befizetni. A letéti összeg a nyertesnél a vételárba bántépésként beszámít, egyébként visszafizetésre kerül.

Adásvételi szerződés megkötésére Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlése adhat felhatalmazást.

Érdeklődni személyesen a Pécs M. J. Város Önkormányzata Városfejlesztési Főosztály, Pécs, Széchenyi tér 1. II/73., vagy telefonon a 72/213-222/238-as melléken lehet.

Hirdetmény

A Mecsek Erdészeti Rt.

Magyaregry-Várvölgyi II. osztályú erdészeti feltáróút bővítés előzetes környezeti hatástanulmánya

tárgyában környezetvédelmi engedély iránti kérelmet nyújtott be a Dél-dunántúli Környezetvédelmi Felügyelőséghez.

A környezeti hatásvizsgálat elvégzéséhez kötött tevékenységek köréről és az ezzel kapcsolatos hatósági eljárás részletes szabályairól szóló 152/1995. (XII. 12.) Korm. rendelet 7. § (1) bekezdése alapján a kérelmet, az előzetes környezeti tanulmányt Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata jegyzőjének, mint a telepítés helyével szomszédos település jegyzőjének a Dél-dunántúli Környezetvédelmi Felügyelőség kiűgészítésre megküldte.

A kérelemhez mellékelte előzetes környezeti tanulmány alapján a tervezett bővítés főbb jellemzői:

1. Létesítmény megnevezése, helye, célja:

Megnevezése: Magyaregry-Várvölgyi II. osztályú erdészeti feltáróút vonalbővítés

Teljesítés helye: Hosszúhetény, Vékény, Magyaregry külterületén mintegy 2,3 km úthosszban, a várvölgyi erdészeti út kiágazásaként a Magyaregrytől DK-re fekvő meglévő talajút nyomvonala

Célja: Az erdőtüzbiztonság-biztos feltárása s ennek révén az érvényes erdészeti üzemtervben előírt erdészeti feladatok biztonságos végrehajtása

2. A létesítmény főbb műszaki adatai:

A tervezett létesítmény II. osztályú erdészeti feltáróút
Keresztmetszeti kialakítás:
- burkolatszéllesség: 3,5 m
- koronaszéllesség: 5,00 m
- legnagyobb bevágás: a nyeregfordulóban max. 2 m
- rézsűk töltésben: 5/4
- bevágásban: 4/4
Vízvezetés: bevágásban gyepek vagy burkolt árok, 0,40 m fenékszéllességgel
Hosszirányú kialakítás:
- az út hosszúsága: 2,3 km
- legnagyobb emelkedő: 8,00%
- legnagyobb esés: 8,00%
Pályaszerkezet:
- AB 12 aszfaltbeton (telepről szállítva) 4 db
- U 35 aszfalt útalap (telepről szállítva) 6 cm
- cementtel stabilizált kavics 15 cm
Műtárgyak: 0,40-0,60 m nyílású betoncső átvezetők előfejjel vagy aknával, valamint utófejjel

3. A KHT alapján a megvalósítás és az üzemelés során várható környezeti hatások:

A tervezett út nyomvonala felszíni vízfolyásokat nem keresztez, talajvíz a vizsgált mélységben nincs, a rétegvizek mozgása, mennyisége legfeljebb lokálisan változhat. E változások azonban a nyomvonalról jelentős távolságban lévő források, patakok, illetve ivóvíz-bázis vízgyűjtőit nem rendezik át, sem vízmennyiségüket, sem minőségüket nem befolyásolják.

Légszennyezés az út építése során az útpálya, illetve a szállítási útvonal mentén mintegy 10-10 m távolságig érvényesülhet, számottevő kiporzás nincs. A beépítésre kerülő aszfaltmennyiség egy-egy útszelvényben viszonylag csekély, a szaghatás csak néhány napig, legfeljebb 50-100 m hatótávolságon belül lehet érzékelhető az állatok számára. Forgalmnövekedés nem várható a megvalósulás esetén sem, így a légszennyezettség mértéke sem nő.

A tervezett út létesítésével a természetes erdőtalajok területének csökkenése csekély mértékű. Az élővilág szempontjából nem érzékeny időszakban történő kivitelezés esetén sem fajok, nem populációk, sem társulások fennmaradásai esélyei nem csökkennek. Gyomfolyosó hatás érvényesülése, mikroklímatis változások nem várhatóak.

Az építési fázis a táj turisztikai használatát átmenetileg módosítja, de a kialakított út tájképi szempontból kedvezőbb, mivel az út nem vezet kirándulási céltérületekhez és az ismert forgalmi céltérületek más útvonalakon könnyebben megközelíthetők, az út forgalmakeltő hatása nem érvényesül.

Kárelhárítási tervvel és az építési anyagok szállításának időszakára forgalomszabályozási tervvel rendelkeznek.

A kérelem és az előzetes környezetvédelmi hatásvizsgálat 2000. december 12-től 30 napig Pécs M. J. Város Polgármesteri Hivatal Városfejlesztési Főosztályának a II. em. 64. számú szobájában (Pécs, Széchenyi tér 1. sz.) tekinthető meg.
A kifüggesztés ideje alatt az Önkormányzat jegyzőjének vagy a Dél-dunántúli Környezetvédelmi Felügyelőségnek az előzetes tanulmány tartalmára, a telepítés helyével kapcsolatos kizáró okokra, a részletes környezeti hatásvizsgálat szükségességére, illetve szempontjaira vonatkozó írásbeli észrevételt lehet tenni.

Dr. Papp Judit jegyző

Évezred búcsúztató a Széchenyi téren

december 31-én

19.00 Pécsi zenekarok koncertje.

Fellép: Kéklyé, PMD, Stoni Blues Band

20.00 Zsűri koncert
23.57 dr. Toller László polgármester köszöntője

00.00 Himnusz

00.05 Tűzijáték

00.10 Ladánybene 27 koncert

01.00 Republic koncert

A Polgármesteri Hivatal és a Pécsi Kulturális Központ mindenkit szeretettel vár az évezred-köszöntőre. A szilveszterzők között 5000 üveg pezsgőt osztanak ki. Az eseményt a Pécs TV élőben közvetíti.



Pályázati nyertesek

A Támogatási Közalapítvány által 2000. év II. félévében meghirdetett pályázat nyertesei:

Bm. Sclerosis Multiplex Egyesület 20.000 Ft
Első Lions Club Pécs 50.000 Ft
Pécsi Nagycsaládok Egyesülete 50.000 Ft

Bányász Kulturális Szövetség Lakóterületi Klub 50.000 Ft

Fekete Gyémánt Fesztivál Fűvészeknek 50.000 Ft

Bazilika Kolping Család Egyesület 30.000 Ft

Pécsi Székességi Plébánia Családért Csoportja 80.000 Ft

Szociális Támogatás Alapítvány 50.000 Ft

Fogd a Kezem Alapítvány 100.000 Ft

Esperantó Utcái Óvoda 30.000 Ft

Lions Club Pécs-Normandiai 100.000 Ft

Nyugdíjasok Egyesülete 100.000 Ft

Óvoda Utcái Óvoda 30.000 Ft

Hogy Együtt Nevelhesünk Alapítvány 10.000 Ft

Szent Erzsébet Caritas Alapítvány 100.000 Ft

Pécsi Körösi Cs. S. Nyugdíjasklub 40.000 Ft

Szolgálo Szeretet Alapítvány 35.000 Ft

Reménység Egyesület 50.000 Ft

Mecsekabolcsi Környezet- és Erdővédő Egyesület 60.000 Ft

Jóakaró Szociális Alapítvány 50.000 Ft

Magyar Vöröskereszt Területi Szervezete 80.000 Ft

Pécsi Nőegylet 20.000 Ft

Támasz Alapítvány 15.000 Ft

Pályázati eredmények

A Pécs Város Egészségügyéért Közalapítvány által 2000. év II. félévében meghirdetett pályázat nyertesei:

Prohászka Otthon 80.000 Ft

Dr. Lajos László Alapítvány 300.000 Ft

Támasz Gondozási Központ 300.000 Ft

Bethánia Rehabilitációs Otthon Alapítvány 100.000 Ft

Magyar Máltai Szeretetszolgálat Pécsi Csoportja 145.000 Ft

Lions Club Pécs-Normandia 40.000 Ft

Fénysugár Alapítvány 150.000 Ft

Szolgálo Szeretet Alapítvány 150.000 Ft

PÉCS TV MŰSORA

December 24. vasárnap

9:00 20.05 Jelenlét ism.
9:40 Csapó 32.
10:00 Bon - Bon női magazin 25. ism.
10:30 Universitas Tv ism.
11:00 Fórum - a Vízmű Rt vezetőivel
11:30, 15.40, 22.30 Visszapillantó
12:40, 14.50, 16.30 Csing-ling-ling 2000
12:55, 21.30 Sport Óra
13:55 Pódium
14:00 Mikulás és a varázsdob ism.
15:05 karácsonyi koncert
16:10 Agrárium
16:45 Képtűsg
16:55 Pollack Mihály Műszaki Szk.
17:00, 20.45 Fekete Gyöngy 140 ism.
17:45 Betlehem
18:00 Célkeresztben ism.
18:25 Ökumené - Katolikus ism.
18:35 Az egészség kapujában
19:00 Bence show ism.
19:45 Hívószámunk 105

December 25. hétfő

9:00, 19.05 Csing-ling-ling 2000
9:30 Fényes, fényes villanás
10:25 Olimpikonok, híres pécsi sportolók
11:00 Pécsi Filharmonikusok koncertje
12:00 Egy bábkiállítás képei: Kós Lajos
12:45 Visszapillantó 2000 - Politika
13:40 Visszapillantó 2000 - Sport I.
15:40 Visszapillantó 2000 - Kultúra I.
16:45 Okavango a vadon szíve 13. ism.
17:35 Székelyföldön I.
17:40 Kisegyházak-baptista
17:50 Fekete Gyöngy 141. ism.
18:35 Visszapillantó 2000 - Egészség
19:50 Képtűsg
20:00 Fekete Gyöngy 142.
20:45 Jó Estét Pécs! ism.
21:05 Valaki bennem tovább él I. ism.

December 26. kedd

9:00, 10.50 Csing-ling-ling 2000
09:30 Benzingöz 46. ism.
10:00 Díjugrató Világkupa ism.
10:40 Zsidó Ünnepek
11:05 Hívószámunk 105
12:25, 13.25, 15.25, 18.15, 19.20 Visszapillantó
16:25 A „113” portré Gergely Jánosról
17:25 Fekete Gyöngy 142. ism.
20:00 Fekete Gyöngy 143.
20:45 Bence show
21:15 Valaki bennem tovább él II.

December 27. szerda

9:00, 11.00, 14.00 Visszapillantó 2000
12:00 Pécsi Filharmonikusok koncertje
13:00 Terek, sorsok, emberek...
13:30 Az ember és az erdő 5.
15:00 Pódium
15:05 Évszakok a Dráva mentén - Ősz
15:20, 19.50 Képtűsg
15:30 Az egészség kapujában ism.
16:00 Olimpikonok, híres pécsi sportolók
16:20 Kodály Zoltán Gimm.
16:25 Pécsről indultak 2.
17:15 Az ember és az erdő
17:35 Székelyföldön 3.
17:40 Ökumené-református
18:00, 20.30, 22.30 Híróra
19:10 Pécsi Hírek
19:30 500 sz. Szakmunkás és Szakközép Iskola
19:35 Székelyföldön 8.
19:42 Székelyföldön 9. -Mari-lak
20:00 Célkeresztben
21:30 Universitas Tv
22:00 Az egészség kapujában ism.

December 28. csütörtök

6:00, 7.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 20.30, 22.15 Híróra
8:00, 11.00, 16.20, 17.20 Visszapillantó 2000
15:00 Pódium
15:05 Egy bábkiállítás képei
16:00, 19.10 Pécsi Hírek
19:30 Zsidó ünnepek
19:55 Paragrafusok(k)/1 42/1
20:00 Rejtjelek 12. ism.
21:30 Kilátó ism.
21:45 Benzingöz 46. ism.

December 29. péntek

6:00, 7.00, 9.00, 10.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 20.30, 22.30 Híróra
8:00, 15.00 Pódium
8:05, 10.00 Visszapillantó 2000
8:35 A bánya egy napja
8:50 KSH Népszámlálási film-1.
15:05 ÉK - A Pécs Tv-ben-Demcsky Gábor
15:40 Képtűsg
15:55 KSH Népszámlálási film 2.
16:00, 19.10 Pécsi Hírek
16:20 1956-os forradalom a Dráva mentén
16:40 Nyílt Tér-ÉK Estek a Pécs-Tv-ben:
Bárdy László Kíma kutató
17:15 Az ember és az erdő 2.
17:35 KSH Népszámlálási film 3.
17:40 Ökumené - református ism.
1:50 Pollack Mihály Műszaki Szk.
19:30, 21.45 Jelenlét
20:10 KSH Népszámlálási film 4.
20:15 Paragrafusok(k)/2 42/2
21:30 Sziréna 52.

December 30. szombat

9:00 500sz. Szakmunkás és Szakközépis
9:05 KSH Népszámlálási film 5.
9:10 Képtűsg
9:25, 16.35, 23.00 Jelenlét
10:05 Nem vagyunk mi árvak
11:05, 13.05 Visszapillantó 2000
14:00 Bon - Bon női magazin 26.
14:30 Sündöd 3.
15:00 Horvátország - útifilm
15:30 Bence show
16:00 Csapó 32.
16:20 Kilátó
17:20 19.50 Paragrafusok(k)-össz. 42.
17:30 Fekete Gyöngy 143. ism.
18:15 Klip - R
20:00 Benzingöz 47.
20:30 Sziréna 52. ism.
20:45 Fekete Gyöngy 144.
21:30, 23.40 Visszapillantó
22:00 Sport Óra

December 31. vasárnap

9:00, 14.10 Jelenlét
9:40 Visszapillantó 2000
11:40 Visszapillantó
12:40 Képtűsg
12:55, 15.10 Sport Óra
13:55 Pódium
14:00 Kodály Zoltán Gimm.
14:55 Sziréna 52. ism.
16:10 Agrárium
16:30 Universitas Tv
17:00

Festék Market
Békés, boldog ünnepeket és eredményekben gazdag új esztendőt kívánunk!
PÉCS, SIKLÓSI u. 12.
NYITVA: H-P: 7-16.30-IG, Szo.: 7-12-IG.
TEL.: 72/214-940 (parkoló az udvarban)

Interware Internet
Higgyen a szemének!
Korlátlan internet-előfizetés magánszemélyeknek **2.990 Ft**+áfa.
• 1 hét ingyenes próba • 1 Gb/s hazai kapcsolat
• www.sajalnev.hu 19.990 Ft/év • Internet Kalauz
Cégközponti iroda: Pécs, Rákóczi út 46. (Kereskedők Háza)
Tel.: (72) 516-718, Fax: (72) 516-719 E-mail: info@interware.hu, www.interware.hu
Országos kékszám: **06-40-200-166**

TÉRKÉPBOLT
Pécs, Ferencesek u. 5. Tel.: 210-989
KARÁCSONYI FÖLDGÖMBVÁSÁR
10-15%-OS ENGEDMÉNNYEL!
TÉRKÉPEK, FÖLDGÖMBÖK, ATLASZOK, ÚTKÖNYVEK
HATALMAS VÁLASZTÉKAVAL VÁRJUK ÖNÖKET!

Biztos, ami biztos...
Tutus Security Kft.
BÜK Objektumőrzés, vagyon-, személyvédelem, pénzszállítás, rendezvénybiztosítás, takarítás, ellenőrzés.
Pécs, Nagydeindol u. 7.
Tel.: **06-30/9942-155**

Fiúk! Lányok! Modellstúdió
januári kezdéssel tanfolyamot indít!
Tel.: 72/211-703 és 30/9015-358

A BENETTON
karácsonyi ajándéka
30% kedvezmény mindenre!
UNITED COLORS OF BENETTON.
Pécs, Király u. 36.

A Más Forma Bútorgaléria
boldog ünnepeket és eredményekben gazdag új esztendőt kíván!
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 33. Tel.: 72/315-692

BOLDOG, BÉKÉS ÜNNEPEKET KÍVÁNUNK!
AURUM ZÁLOGHÁZAK
ÉKSZERÜZLETEK:
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. Tel.: 72/312-172
Új Forrás Üzletház mélyföldszint
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. Tel.: 72/213-690
MŰSZAKI CIKKEK:
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 2. Tel.: 72/515-289

CSOFÉM BT.
Pécs, Nagypáti út 13/C Tel./fax: 439-501, tel.: 438-407
Boldog, békés ünnepeket és eredményekben gazdag új esztendőt kívánunk!

ÉPÍTŐANYAG-KERESKEDEÉS
LAMBDA SYSTEME
minden, ami kényelmes...
A RAKTÁRBÁZISON
Köszönjük minden kedves partnerünk és vásárlónk bizalmát. Kívánunk békés karácsonyt és boldog új esztendőt! Jövőre is várjuk Önöket, hogy együtt valósítsuk meg közös célunkat: az energiatakarékos, esztétikus, komfortos épített környezetet. Lambda System Kft. dolgozói
Pécs, Megyeri u. 59. Telefon: 72/510-835, 510-836, fax: 510-837

örülj az ünnepnek!
Alcatel DOMINO csomagok
24 900 Ft
A Maratonban akár **15 000 Ft** mobilhasználat
wap, wap, wap... wapsuwap...
Westel a Kapcsolat
* A készülék csak Westel előfizetői kártyával használható. További feltételek az üzletben és a DOMINO üzletszabályzatban. Amíg a készlet tart. Információ: 1777 (a Westel hálózatról díjmentesen hívható), 265-9210. www.westel.hu

GIENGER KFT. ÉPÜLETGÉPÉSZETI NAGYKERESKEDELEM
KEDVEZMÉNYES ÁRON!
CSERÉLJE LE GÁZKÉSZÜLÉKÉT A GIENGER KFT-VEL PARTNERKAPCSOLATBAN LÉVŐ SZERELŐ-KIVITELEZŐ VÁLLALKOZÓKON KERESZTÜL.
JÓ MINŐSÉGŰ ENERGIATAKARÉKOS KÉSZÜLÉKEKBŐL VÁLASZTHAT.
FÉG kombi kazán 24kW 157.500 Ft-tól
ÚJDONSÁG A HŐTERM SZILÁRD TÜZELÉSŰ KAZÁN 91.000 FT-TŐL
Fali kazánok:
Unical
Ariston fűtőkazán 23kW 125.000 Ft-tól
Ariston kombi kazán 23kW 197.375 Ft-tól
Junkers kombi kazán 20 kW 165.000 Ft-tól
Alutherm fűtőkazán 15 kW 71.000 Ft-tól
Álló kazánok:
Hőterm 23 kW 83.563 Ft-tól
Alusuper 25 kW 64.000 Ft-tól
Fürdőszoba szalon ajánlata: Továbbra is tart a **PANEL FÜRDŐSZOBA** felszerelések 12%-os akciója.
ÓRIÁSI KEDVEZMÉNY!
CSAPTELEPEKBŐL 8000 Ft-os szuperáron
MOFÉM: egykaros álló mosogató, Egykaros bidé
GROHE Costa: Mosdó, Kádtöltő, Bidé
Egyedülálló kedvezmény a víztakarékos **GROHE UNISET** falba építhető WC tartály nyomolappal **31.250 Ft**
Amíg a készlet tart! Az árak az ÁFÁ-t tartalmazzák!

Telecentrum WESTEL PARTNER
Az **ALCATEL 302** típusú készüléket kézbeveheti és kipróbálhatja!
CENTRUM ÁRUHÁZ Tel.: 72/232-500/228, 30/9299-411
TÜNDE DIVATHÁZ Tel.: 30/9024-000

GIENGER Kft. Pécs, Nyugati Ipari u. 1. Tel.: 72/255-777
Nyitva: H-Cs: 7.00-17.00-ig, P: 7.00-14.45-ig
KIRENDELTSÉGEINK:
SZEKSZÁRD, Sárvíz u. 2. Tel./FAX: 74/311-058
KAPOSVÁR, Pécsi u. 11. Tel./FAX: 82/312-014
... ez jó fogás

HÉTRŐL HÉTRE

Csefkó Judit
rovata

Telefon, fax: 510-763

könnyen gyulladó anyagot. A gyertyákat csak addig hagyjuk égve, amíg a helyiségben tartózkodunk. A csillagszórók, égők közvetlen közelébe könnyen gyulladó anyagokat ne helyezzünk. A száraz, lehulló levelű karácsonyfán már ne használjunk csillagszórót. Ügyeljünk arra is, hogy kisgyermek ne férjenek a gyufához. Tűz esetén fontos, hogy a tűzoltóság mellett riassza a lakásban lévőket s szükség esetén értesítse a szomszédokat. Ne feledjék: a Tűzoltóság hívószáma: 105. Mindenkinek békés, tűzmentes karácsonyi ünnepeket kívánunk a katasztrófavédelmi igazgatóság munkatársai.

Az Ifjúsági Házban december 23-án, szombaton délelőtt 10 órakor az önkormányzat, a területi szociális központok, a családsegítő szolgálatok és az IH szociálisan rászoruló családoknak rendez karácsonyi ünnepséget. Toller László polgármester mond köszöntő beszédet, majd 300 ajándékosomagot osztanak ki (darabonként 1500 Ft értékben) a családok számára.

Hajléktalan karácsony: december 24-én, vasárnap 12-15 óráig az Ifjúsági Ház előtti parkolóban a város jegyzője, polgármestere és alpolgármestere ingyen ebédet és adományokat osztanak a hajléktalanok számára.

A Magyar-Finn családi kiskarácsonyt kicsiknek és nagyoknak, énekek, zenével, táncal, filmvetítéssel fűszerezve rendezték meg, az előre leadott titkos csomagocskák is eljutottak a finn Mikulástól a gyermekekhez. A Pécsi Finn-Magyar Baráti Társaság 2001-ben is megrendezi havonta találkozóját, január 31-én néprajzi gyűjtést ismerhetnek meg a résztvevők, februárban Vikár Béláról, a Kalevala fordítójáról emlékeznek meg, márciusban dr. Pozsgay Imre, a Magyar-Finn Társaság örökös tiszteletbeli elnöke lesz a klub vendége.

A Khetanipe Egyesület tisztelettel hív meg mindenkit december 29-én, pénteken 16 órára, a szervezet első esztendőjének munkájáról szóló beszámolóra, valamint a jövő évi munkaterv megbeszélésére Pécsen, a Halász utca 1. sz. alá.

A Raiffeisen Bank vezetői december 20-án adják át a pécsi székhelyű Baranya Megyei Kerpel-Fronius Gyermek-kórház számára azt a CO2SMO 7100 pulsoxi-capnograph elvezetési készüléket, amely lehetővé teszi a súlyos légúti betegek, valamint az intenzív anesthesiológiai ellátásra szoruló betegek folyamatos monitorizálását. A hordozható készülék beszerzését a Raiffeisen Bank közel 3 millió forintos adománya tette lehetővé. A Gyermek-kórház kiemelt feladata a terület légúti, bronchológiai és traumatológiai ellátása. A készüléket a kórház műtőjében, intenzív osztályán és légúti osztályán tudják alkalmazni.

A Pécsi Gyermekotthon Alapítvány köszönetet mond mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át részükre ajánlották fel. Konyhafelszerelés kiegészítésére, karácsonyi ajándék vásárlásra, képességfejlesztő játékokra, hálózások vásárlására használták az adományokat az előző években.

Az Apáczai Csere János Nevelési Központ 2. sz. iskolája képességfejlesztő foglalkozásokat szervez szorobán eszközzel 6-7 éves óvodásoknak, első ízben január 11-én 17 órától. A központ művelődési házában december 23-án 17 órától tartják az Egyedülélők és Társkeresők Klubjának év végi találkozóját.

Leőwey-szilveszter lesz, ahova szeretettel várják a tanárokat, diákokat, szüleiket egy meghitt, vidám, hajnalig tartó évezred záró-nyitó találkozóra. Érdeklődni az iskola titkárságán lehet a 518-461-es telefonszámon.

Befektetés a jövőbe

A közelmúltban a Pécsi Tudományegyetemen járt John Paterson, a British American Tobacco nemrégiben kinevezett magyarországi igazgatója, ahol többek között megtekintette az Egyetemi Média Központ idén korszerűsített televízió stúdióját, amelyet éppen a BAT támogatásának köszönhetően sikerült megvalósítani.

Korunkban egyre inkább tendenciává válik, hogy a modern ipari vállalatok legfontosabb feladataik közé emelik az együttműködést társadalmi környezetükkel, igényt tartanak arra, hogy élő kapcsolat alakuljon ki az elméleti és gyakorlati szakemberek között. A Pécsi Tudományegyetem és a BAT egyaránt felfedezte, hogy a régióban, vagy akár távolabb is tekintve, helyzetük piacvezetőnek tekinthető, együttműködésük pedig mindkét fél számára hasznos következményeket hozhat. Az első együttműködési megállapodást még 1999-ben írták alá, és már a tavalyi év is megmutatta, hogy egy ilyen kezdeményezésnek kétségek nélkül létjogosultsága van, ezért következhetett a folytatás, amely azért fontos mindkét fél számára, mert az együttműködés részint hosszú távra szól, részint egy erős elméleti bázist erősít meg gyakorlati tudással, azzal a készséggel, hogy reagálni tudjon a környezet változásaira.

A BAT Pécsi Dohánygyára nem csupán az ipar egyik eleme kíván lenni, hanem aktív részese saját társadalmi környezetének. Ennek szellemében született meg a megállapodás a Pécsi Tudományegyetemmel, hiszen a felsőoktatás támogatása kiemelt területe szponzorációs tevé-

kenységünknek – mondta el **Egyed Kálmán**, a BAT Pécsi Dohánygyárának vállalati kapcsolatok menedzsere. Talán nem is helyénvaló, ha a támogatás szót használjuk, hiszen már két éve együttműködési megállapodás jött létre közöttünk, amely mindkét fél számára hordozhatóságot tartalmaz.

Az együttműködés olyan óta konkrét eredményekben mutatkozik, mint a már említett tv-stúdió fejlesztés, hiszen az egyetem támogatás nagyobb részét az Egyetemi Média Központ televíziós bázisának kiépítésére fordította, ahol a legkorszerűbb digitális, non-lineáris technológia áll rendelkezésre. Ebben a stúdióban készül el kéthetente az Universitas Televízió adása, illetve az egyetemi portré-, és referenciafilmeik is. Az új, kanadai gyártmányú, számítógép által vezérelt digitális technológia azonban egy új lehetőséget is felcsillantott az egyetem előtt, ez pedig a „Nyitott egyetem” projekt megvalósítása. A név egy olyan több tudományterület bemutatató előadás-sorozatot takar, amely televíziós formában a legszélesebb nézőközönségig is eljuthat, azokhoz is, akiknek nincs idejük vagy lehetőségük szervezett formában továbbképezni magukat, ugyanakkor él bennük az igény tudásuk fel-frissítésére, új ismeretek elsajátítására.

A másik kooperációs terület természetesen a gazdaság, ahol a Pécsi Tudományegyetem közös kutatási projekteiben vesz részt a BAT szakembereivel az alkalmazott tudományok és a gazdaság-tudományok területén – hoz fel néhány példát **dr. Töröcsik Mária**, a PTE marketing rektorhelyettese. Emellett a dohányipari cég szakmai tanácsokat ad olyan területeken, mint például karrier-orientáció, piaci lehetőségek, képzés/átképzés, kisvállalkozások menedzsmentje, PR-tevékenységek.

Az együttműködés ezen a szinten csak két éve létezik, ám a kapcsolatok sokkal régebbiek egyes karok vagy tanszkek és a BAT között, ráadásul az együttműködésnek további lehetőségei is vannak például a felnőttképzés, a távoktatás, vagy az emberi erőforrások menedzsmentje területén. Az együttműködés a két intézmény között várhatólag az elkövetkező években is folytatódik, hiszen egy ilyen jellegű kapcsolat mindig hoz valamiféle frissítést a két fél gondolkodásában, mindennapi tevékenységében, amelytől az eredményességük, teljesítményességük is javulhat. A magyar felsőoktatás jelenlegi helyzetében, amikor egyre több külső forrást kell igénybe venni ahhoz, hogy piacépítés tudást lehessen elsajátítani, kétségek nélkül szükség van a támogatókra, akik hozzájárulnak az elképzelések, kutatások, projektek megvalósításához.



John Paterson és dr. Tóth József

Az együttműködés a két intézmény között várhatólag az elkövetkező években is folytatódik, hiszen egy ilyen jellegű kapcsolat mindig hoz valamiféle frissítést a két fél gondolkodásában, mindennapi tevékenységében, amelytől az eredményességük, teljesítményességük is javulhat. A magyar felsőoktatás jelenlegi helyzetében, amikor egyre több külső forrást kell igénybe venni ahhoz, hogy piacépítés tudást lehessen elsajátítani, kétségek nélkül szükség van a támogatókra, akik hozzájárulnak az elképzelések, kutatások, projektek megvalósításához.

Az együttműködés a két intézmény között várhatólag az elkövetkező években is folytatódik, hiszen egy ilyen jellegű kapcsolat mindig hoz valamiféle frissítést a két fél gondolkodásában, mindennapi tevékenységében, amelytől az eredményességük, teljesítményességük is javulhat. A magyar felsőoktatás jelenlegi helyzetében, amikor egyre több külső forrást kell igénybe venni ahhoz, hogy piacépítés tudást lehessen elsajátítani, kétségek nélkül szükség van a támogatókra, akik hozzájárulnak az elképzelések, kutatások, projektek megvalósításához.

Az együttműködés a két intézmény között várhatólag az elkövetkező években is folytatódik, hiszen egy ilyen jellegű kapcsolat mindig hoz valamiféle frissítést a két fél gondolkodásában, mindennapi tevékenységében, amelytől az eredményességük, teljesítményességük is javulhat. A magyar felsőoktatás jelenlegi helyzetében, amikor egyre több külső forrást kell igénybe venni ahhoz, hogy piacépítés tudást lehessen elsajátítani, kétségek nélkül szükség van a támogatókra, akik hozzájárulnak az elképzelések, kutatások, projektek megvalósításához.

Az együttműködés a két intézmény között várhatólag az elkövetkező években is folytatódik, hiszen egy ilyen jellegű kapcsolat mindig hoz valamiféle frissítést a két fél gondolkodásában, mindennapi tevékenységében, amelytől az eredményességük, teljesítményességük is javulhat. A magyar felsőoktatás jelenlegi helyzetében, amikor egyre több külső forrást kell igénybe venni ahhoz, hogy piacépítés tudást lehessen elsajátítani, kétségek nélkül szükség van a támogatókra, akik hozzájárulnak az elképzelések, kutatások, projektek megvalósításához.

Karácsonyi koncert

A dr. Szabó Szabolcs vezette Komlói Pedagógus Kamarakórus lép fel december 21-én 19 órakor Komlón, a Közösségek Házában. Műsorukon magyar szerzők művei mellett többek között Bach, Mozart, Haydn és Monteverdi kompozíciói csendülnek fel.

Térhatású festmények

Műalkotások a másodikról a hatodik dimenzióig címmel mutatja be térhatású festményeit dr. Futó László Pál festőművész a Bazilika galériájában, a Janus Pannonius utca 11-ben (Csontváry Múzeum épülete).

Városi Gyermekkarácsony 2000.

a Szivárvány Gyermekházban dec. 23-án, szombaton

9.30-tól Gyertyagyújtás
Betlehemes műsor
Fellépnek: az egyházasközi Csángó Kör, a Mecsek Táncegyüttes és a Szivárvány Gyermekház Gyermektáncegyüttese regőli műsorral
Karácsonyvaró játszótér (origami, karácsonyfadísz-készítés terménekből)
11.00 Erich Kästner: A két Lotti
Egy igazi karácsonyi történet gyermekeknek a szeretet hatalmáról. Előadja: a budapesti Nevelesincs Színház társulata

Szüneti programok:

dec. 28-án, csütörtökön 10.00-12.00: Meseház kicsiknek
dec. 29-én, pénteken 10.00-12.00-ig: Szüneti matiné kicsiknek
A Gyermekház Nyitott Klubjának szervezésében:
dec. 27-én, szerdán: Asztalitenisz verseny, nevezés: 9.00-9.30-ig a helyszínen
dec. 28-án, csütörtökön: Rex-biliárd, asztali foci, sakkverseny, nevezés: 9.00-10.00-ig a helyszínen
dec. 29-én, pénteken 14.00 órától: Előszilveszteri mókák és tréfás vetélkedések



PK RT. + VV KFT. = PVV Rt.

E lap hasábjain ezidőtájt a Pécsi Közüzemi Részvénytársaság tájékoztatója volt található a téli felkészülésről, a város működtetésével kapcsolatos feladatokról.

A címben jelzett átalakulás, mely szerint a városi önkormányzat két gazdasági társasága - a Pécsi Közüzemi Rt. és a Városi Vagyonkezelő Kft. - összeolvadására utal.

Természetesen mindez nem azt jelenti, hogy a város működtetésében bármiféle érdemi változás következne be. Így a korábbi gyakorlatnak megfelelően járják a várost a lombössze gyűjtő munkacsoportok és november 15-től a téli felkészülési időszak terveinek megfelelően készületben állnak a hó- és síkosságmentesítéssel foglalkozó vállalkozók.

A kedvező időjárásnak köszönhetően néhány égető útről problémát is sikerült megoldani a téli költségeket 30 millió forintos átcsoportosításával. Kedvező körülmények között történhet az év legnagyobb városi beruházásának befejezése is, mely a Kálvária utca felújítását jelenti.

Lehetséges, hogy a tél idején elmarad, a Széchenyi téri karácsony és szilveszter biztosan nem.

Ezért az új Rt. dolgozói önmagukat jogfolytonosnak tekintve változatlan szakértelemmel biztosították a Mindenkori Karácsonyfája beszerzését és helyszínre szállítását.

Az új Rt. Dolgozói boldog karácsonyi ünnepeket, eredményes új esztendőt és zavartalan városüzemeltetést kívánnak a pécsi polgároknak a következő évezredben.



Solisun
SZOLÁRIUM, BRONZÁRIUM,
BIOLÁRIUM
CENTER
Vásároljon barátainak, ismerőseinek kedvezményes ajándékosomagot!

KARÁCSONYI
KEDVEZMÉNYES BÉRLETAKCIÓ
december 1-től,
amíg a készlet tart!

Szolárium, Bronzárium, Biolárium Center
Pécs, Nagy Lajos kir. útja 8.
Nyitva: naponta 6-24 óráig.
PÉCS PLAZA
Nyitva: hétfőtől szombatig 8-23 óráig, vasárnap: 9-23 óráig.

BIOKOM

Környezetgazdálkodási Kft.

**Kellemes Karácsonyi Ünnepeket
és Boldog Új Évet Kívánunk
minden pécsi lakosnak!**



Ünnepi
nyitva tartás:

December
27-29. között
8-12 óráig.

7632 Pécs, Siklósi út 52. Tel.: 72/502-100 Fax: 72/439-836 www.biokom.hu

MÉCSÉK HOLDING KFT.

PÉCS, ÁLMOS u. 3. (volt panelüzem) Tel.: 72/333-555/147 m.

**Minden kedves
vásárlónknak kellemes
karácsonyi ünnepeket
és boldog új esztendőt
kívánunk.**

**Dec. 23-tól
jan. 3-ig
leltár miatt zárva
tartunk.**



B+T AUTÓS KFT.

7622 Pécs, Somogyi B. u. 4.

Gyorsítottan kedvező árakkal!
„Sm”, „A1”, „B”, „B+E”, „C”,
„D”, „E” kategóriában
tanfolyamok indulnak igény
szerint, délelőtti és délutáni
foglalkozásokkal.

Érdeklődni:
Pécs, 2001. január 11-én
16.00 óra
2001. február 8-én 16.00 óra
Tel.: 313-386, 511-147

Ingyenes számítógépes
tesztgyakorlási lehetőség!
Internet: www.softeam.hu/~B+T/
Minden tanulóra az oktatás
idejére balesetbiztosítást
kötöttünk.

- Kamatmentes részletfizetést
biztosítunk
- Soron kívüli orvosi vizsgálat áll a
rendelkezésre
- Saját tanpályán történő
felkészítést és vizsgát biztosítunk.
Várjuk megtisztelő jelentkezését!
Eladó: 211-es jó állapotban lévő
autóbusz, Avia tehergépkocsi.

Érd.: Pécs, Somogyi Béla u. 4.
Tel.: 313-816, 511-147

Országos Fordító és Fordítás- hitelesítő Iroda Rt. Pécs



7621 Pécs, Király u. 7.
Tel.: 72/513-290
Tel./fax: 72/513-291
e-mail: offipecs@alfanet.hu

BETONACÉL HEGESZTETT HÁLÓ

ELADÁS - SZERELÉS

TETŐFA ELADÁS

GERENDA, PALLÓ

DESZKA, LÉC

37.500 Ft - 45.000 Ft/m²

ÁFÁS ÁRAK

SZLIPMIX Kft. PÉCS

Álmos u. 3. (volt panelüzem)

TELEFON: 72/ 214-755



A Pécsi Nemzeti Színház 2001. JANUÁR havi műsora

Szervezési osztály: 7621 Pécs, Színház tér 1.
Tel.: 72/211-965, 512-675
Tel./Fax: 512-669

Napi info: www.pecsinemzetiszinhasz.hu
e-mail: szervezes@pecsinemzetiszinhasz.hu

Továbbra is műsoron:

Nagyszínház

Kálmán Imre: **A Cirkuszhercegnő** - nagyoperett
Arthur Miller: **Pillantás a hídról** - dráma
Böhm-Herczog: **A kaméliás hölgy** - balett
Verdi: **Rigoletto** - opera
Feydeau: **Osztrigás Mici** - bohózat
Webber-Rice: **Jézus Krisztus Szupersztár** - rockopera
Theodorakis-Herczog: **Zorba** - balett
Kamaraszínház
Neil Simon: **Yonkersi árvák** - tragikomédia
Gorkij: **Éjjeli menedékhely** - dráma
Szobaszínház
Christopher Hampton: **Emberbarát** - polgár komédia

Nagyszínház

2. kedd 7 óra **A kaméliás hölgy** Uray Tivadar bérlet
3. szerda 7 óra **Pillantás a hídról** Szendrői József bérlet
4. csütörtök 7 óra **A kaméliás hölgy** Szalma Lajos bérlet
5. péntek 3 óra **Pillantás a hídról** Bakos László bérlet
7 óra **Pillantás a hídról** Sipos László bérlet
6. szombat 7 óra **Pillantás a hídról**
Latinovits Zoltán bérlet
7. vasárnap 3 és 7 óra **A Cirkuszhercegnő**
9. kedd 7 óra **Pillantás a hídról** Ady Endre bérlet
10. szerda 7 óra **A kaméliás hölgy** Radnóti Miklós bérlet
11. csütörtök 7 óra **Pillantás a hídról**
Janus Pannonius bérlet
12. péntek 7 óra **A kaméliás hölgy**
Mendelényi Vilmos bérlet
13. szombat 3 és 7 óra **Osztrigás Mici**
14. vasárnap 3 és 7 óra **A Cirkuszhercegnő**
16. kedd 7 óra **Rigoletto** Csorba Győző bérlet
17. szerda 7 óra **Pillantás a hídról** József Attila bérlet
18. csütörtök 7 óra **A kaméliás hölgy**
Galambosi László bérlet
19. péntek 7 óra **Rigoletto** Szabó Samu bérlet
20. szombat 7 óra **Pillantás a hídról**
21. vasárnap 3 és 7 óra **A Cirkuszhercegnő**
23. kedd 7 óra **Rigoletto** Radnóti Miklós bérlet
24. szerda 7 óra **A kaméliás hölgy**
Berzsenyi Dániel bérlet
25. csütörtök 7 óra **Pillantás a hídról**
Kölcsey Ferenc bérlet
26. péntek 7 óra **Jézus Krisztus Szupersztár**
27. szombat 7 óra **A Cirkuszhercegnő**
28. vasárnap 7 óra **A Cirkuszhercegnő**
30. kedd 7 óra **Pillantás a hídról**
Vörösmarty Mihály bérlet
31. szerda 7 óra **Zorba** Balassi Bálint bérlet

Kamaraszínház

4. csütörtök 18 óra **Yonkersi árvák** Weöres Sándor/B
16. kedd 18 óra **Éjjeli menedékhely** Kölcsey Ferenc/B
17. szerda 18 óra **Éjjeli menedékhely** Arany János/A
18. csütörtök 18 óra **Éjjeli menedékhely** Arany János/B
20. szombat 18 óra **Butley**
23. kedd 18 óra **Yonkersi árvák** Csorba Győző/B
24. szerda 18 óra **Yonkersi árvák** Weöres Sándor/A
30. kedd 18 óra **Éjjeli menedékhely** Petőfi Sándor/A
31. szerda 18 óra **Éjjeli menedékhely** Petőfi Sándor/B

Szobaszínház

19. péntek 18 óra **Emberbarát**
26. péntek 18 óra **Emberbarát**

„Alapítvány az érbetegekért”

Magyarországon a megbetegedési és elhalálozási statisztikákat a szív- és érrendszeri betegségek vezetik. Az elmúlt évtizedekben az érbetegek kezelési lehetőségei lényegesen javultak, új műtéti megoldások, terápiás módszerek kerültek bevezetésre. Az elmúlt évtizedekben Pécs az érbetegek kezelésének egyik országos centrumává nőtte ki magát. Ismeretes, hogy az egészségügy nehézségeivel küzd, a korszerű kezelésekre szükséges forrás nem mindig áll rendelkezésre. A Baranya Megyei Kórház - Pécsi Tudományegyetem Általános Orvostudományi Kar Sebészeti Tanszékén magas szintű gyógyító munka folyik, melyet az

„Alapítvány az érbetegekért” elnevezésű közcélú alapítvány is támogat. Az elmúlt év során az SZJA 1%-ából felajánlott összegeket éren belüli gyógyító beavatkozások elvégzésére alkalmas műszerek beszerzésére fordítottuk. Az alapítvány kuratóriumának tagjai köszönik és továbbra is várják a lakosság, illetve cégek anyagi segítségét.

Az „Alapítvány az érbetegekért” 0148

számlaszáma: 11996413-06068275-10000001

Adószám: 18302950-1-02

Információ: Baranya Megyei Kórház - PTE/ÁOK Sebészeti Tanszék, prof. dr. Kollár Lajos tanszékvezető igazgató
Tel.: 72/212-059



AKCIÓ!!! Dec. 18-tól dec. 31-ig.

	Lista ár Ft/kg+ÁFA	Engedmény	Nettó ár Ft/kg+ÁFA
Virsli MB.	463 Ft	96 Ft	357 Ft
Virsli MB. 4 db vf.	589 Ft	148 Ft	441 Ft
Virsli MB. 8 db vf.	582 Ft	151 Ft	431 Ft
Virsli juhbélben	874 Ft	186 Ft	688 Ft
Virsli juhbélben 4 db vf.	918 Ft	172 Ft	746 Ft
Bécsi virsli vf. 600 gr	532 Ft	112 Ft	420 Ft
Csemege Debreceni	849 Ft	187 Ft	662 Ft
Kapos páros	678 Ft	153 Ft	525 Ft

KELLEMES ÜNNEPEKET KÍVÁNK!

FRISS HÚS DEPO

Hús és húskészítmények forgalmazása.
KIS- ÉS NAGYKERESKEDELEM

Pécs, Közraktár u. 1-3. Tel./fax: 72/310-737



bayer center

Pécs, Cserkút-Plató Tel.: 72/518-285
központ: 72/518-288
Drtávasszabolcs Tel.: 72/379-256

**Minden kedves
partnerének
kellemes karácsonyi
ünnepeket és boldog
újévet
kívánnak
a**



**Bayer
Center
dolgozói.**

**2001. január 2-3-4-én
leltár miatt zárva tartunk!**

AZ „AIDITA” KFT. AJÁNLATA ÉPÍTKEZŐKNEK:

BETONACÉL
gyártás - helyszíni szerelés
tervdokumentáció, ill.
helyszíni méretvétel alapján.
HEGESZTETT HÁLÓK
Tel.: 72/551-530

**EGYEDI LAKATOS-
ACÉLSZERKEZETEK
LINDAB CSARNOKOK**
Tel.: 72/551-531

Cím: Pécs, Makay I. út 55.
Tel.: 72/251-972



Bencze János Csak úgy... című könyve megvásárolható az alábbi helyeken:

Déli Extra szerkesztősége Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35.
Írók Könyvesboltja Pécs, Király u. 21.
Széchenyi Közgazdasági és Jogi Könyvesbolt
Pécs, Rókus u. 5.

2000. december 20-én 14 órakor tartjuk a **Ki kicsoda Pécssett 2000-ben?** című könyv bemutatóját, melyre minden érintettet szeretettel vár a kiadó. A bemutató helye: a Baranya Megyei Közgyűlés díszterme Pécs, Papnövelde u. 5.
A könyv a helyszínen, illetve a Déli Extra szerkesztőségében megvásárolható.
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35.

Ugyanide várjuk azon kedves olvasóinkat, akik előrendelést adtak a most megjelent könyvre.

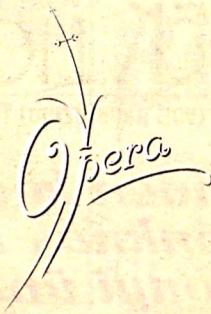


PECS PLAZA

2000 december 31-én
**SZILVESZTERI
FUTÓVERSENY**

Rajt:
Pécs Plaza 10.00 órakor
Jelentkezés:
9.00-10.00 óráig
Táv: 3,5 km
Nevezési díj: 100 Ft
10.30-tól műsor a
Pécs Plazában
Pécsi IPS-Fordan Rock „N” Roll
Club táncosai fellépésével
11.00-tól Gyűjtsd a
kilométert akció sorsolás,
eredményhirdetés
Sok értékes nyeremény!
Fődíj: egy 40.000 Ft-os
utazási utalvány!
Külön díjazzuk a
legötletesebb jelmezben
indulót!

Mozart, Godiva, Cadbury's,
Guylian, Lindt csokoládé-különlegességek
Minőségi italok, szivar és dohányárú.
Brillant, Twining's,
Mozart teakülönlegességek.



Ajándék- és mikulászsomagok,
akár házhozszállítással is!
Ünnepi nyitvatartás:
December 23-án: 9-16 óráig
December 24-én: 9-13 óráig

Allandó kóstolókkal várjuk!

finomáru-kereskedés

Pécs, Széchenyi tér 18. Tel.: 72/310-786

TRIMEX LAKÁSTEXTIL Pécs, Lánca u. 2.
ÁRUHÁZ Tel.: 72/315-266
Nyitva: hétfő-péntek 9-17; szombat 9-12-ig.

Karácsonyi akció!

- ▶ Függyök, sötétítőfüggyök **30-40%**
- ▶ Szőnyegek több méretben és minőségben **30-40%**
- ▶ Maradékanyagok és futószőnyegek **40% engedménnyel.**

Békés ünnepeket kívánunk!

A Premier Gold
ékszerüzlet kínálata:
Minden arany és ezüst ékszer
5-10-15% engedménnyel!
10.000 Ft vásárlás esetén
zsákbanacska!

BOLDOG,
BÉKÉS
ÜNNEPEKET
KÍVÁUNK!

Új Forrás Üzletház, mélyföldszint
Pécs, Bajcsy-Zs. u. T.: 72/325-718

Posta Click-Pakk Posta

a Magyar Posta
katalógus-áruháza

**Nyerjen SEAT Cordobát
a Posta Click - Pakk-kal!**

Ha 2001. január 31-ig legalább 5000 Ft értékben vásárol
katalógusunkból, részt vesz nyereményjátékunkban.

Termékeinket megtekintheti a
Pécs Plaza Postán,
a Click - Pakk bemutató termében.

SÍ és BÚVÁRISKOLA
PRESSSI
SPORTBOLT
Pécs, Felsőmalom u. 16/2. Tel.: 72/2-252

**Minden
ami a síeléssel
kapcsolatos!**

**A Magyar
Síakadémia
szakmai
garanciájával!**

**Sífelszerelés,
ruházat,
kiegészítők nagy
választékban.**

**Síoktatás, síutak.
Sífelszerelések köl-
csönzése.
Látványszervíz,
bizományos eladás.**

Új helyen!
press-si@matavnet.hu

DIGITAL Pécs, Citrom utca
T.: 336-133

Szines TV és hűtő csereakció!

**0%-os hitelakció
kezes nélkül.**

**30.000 Ft-os
jövedelemmel
akár
200.000 Ft
hitel**

**Kellemes
ünnepeket
kívánunk!**

**Korlátlan
internet hozzáférés
4000 Ft +Áfa**

20 órás csomag 2500 Ft +Áfa

10 órás csomag 1500 Ft +Áfa

Drávanet Rt. 7624 Pécs, Óz u. 5.
Tel.: (72) 504-000 Fax: (72) 310-662
http://www.dravanet.hu
E-mail: info@dravanet.hu

Az egységes központi fűtési rendszer érték

A többlakásos lakóépületekben a tulajdonosoknak megfordulhat a fejében, hogy az épület egységes központi fűtéséről leválva egyénileg oldják meg lakásuk fűtését. A fűtési rendszerrel való leválás következményeiről Győri Csabát, a PÉTÁV Kft. műszaki igazgatóhelyettesét kérdeztük meg.

- Mi a központi fűtés?
- A többlakásos, többszintes lakóépületek jelentős része, a telepszerűen épített többszintes lakóépületek szinte mindegyike központi fűtőberendezéssel rendelkezik. Ezeknél az egész épület hőellátása egy központi helyről (hőközpont, kazánház) történik egy, az épületet behálózó vezetékrendszer segítségével. A másik szokásos fűtési mód a lakásonkénti egyedi vagy lakásonkénti központi fűtés (a későbbiekben a központi fűtés elnevezést az egyszerűség kedvéért csak az épületként kialakított központi fűtésekre használjuk).

Az épületek központi fűtőberendezésének a hőforrása lehet többféle. Lehet a hőforrás például földgázüzemű kazánház az épület alagsorában vagy tetőterén elhelyezve, vagy lehet egy távhőellátó rendszerrel hőenergiát kapó hőközpont az épület egyik helyiségében. Azt lehet mondani, hogy az épület központi fűtőberendezésének kialakítása és működtetése gyakorlatilag független a hőforrástól.

- Mik a fő jellemzők a központi fűtéseknél?

- Az egyik legfontosabb, hogy az épület lakástulajdonosainak közös vagyonát képezik, a működtetés, karbantartás közös feladat.

A másik legfontosabb jellemző, hogy az épület hőfogyasztása csak egyben ismert, egyben mérhető (távhőellátás esetén hőmennyiségmérővel, kazánház üzemeltetésénél gázmérővel).

A lakások az épületekben való eltérő elhelyezkedésük, méretük és a lakók eltérő hőigénye következtében különböző hőmennyiséget használnak fel. A fűtési költséget valamilyen a lakóközösség által meghatározott és elfogadott módon a lakásokra szét kell osztani.

- Mi történik akkor, ha valaki le akar szállni a közös rendszerről és saját külön lakásfűtést akar kialakítani?
- Ez egy bonyolult probléma, amit meg lehet közelíteni jogi, gazdasági és műszaki szempontból, az egyén és a közösség oldaláról. Összességében vizsgálva a kérdést nem javasolható a lakóközösségeknek, hogy teret engedjenek az ilyen megoldásoknak!

- Miért nem?
- Ha a lakóközösség, a társasház hozzájárul egy-egy lakás központi fűtéséről való leválásához, saját érdeke ellen cselekszik. Általában nem valósítható meg az összes berendezés eltávolítása a lakásból (például a

független összekötő vezetéknek a lakásban kell maradniuk), ami megerősíti azt, hogy a leválónak továbbra is teherviselőnek kellene maradnia a közös tulajdon tekintetében. További probléma, hogy a lakásban maradó vezetéknek a hőleadását meg kell gátolni, és ha ez meg is történik, azt rendszeresen ellenőrizni kell.

- Azonál az épületeknél, amelyeknek a tervezése és építése nem készült fel az ilyen beavatkozásra (rossz adottságú belső falszerkezetek) a lakások közötti hőforralom túlságosan nagy, a kivált lakások továbbra is fűtőnek tekinthetők. A lakáskiválasok egyre rosszabb helyzetbe hozzák a bentmaradókat, a rendszer fajlagos kihasználása egyre rosszabb lesz, előbb-utóbb be kell avatkozni a hőtermelő egységeknél, ez - és az esetleges végső megszüntetés is - a bentmaradókat terhelhetik.

- Hogyan védekezhetnek a lakástulajdonosok a számukra kellemetlen következményekkel járó leválások ellen?
- Mindenekelőtt tájékozódjanak, mert itt a következmények egy kis részéről volt csak szó. Nagyot hibázhatsz az a lakástulajdonos, aki egy szomszédnak szóló baráti gesztusként hozzájárul a leváláshoz, anélkül, hogy ismerné a várható következményeket. Távhőellátású épületek esetén célszerű a távhőszolgáltatóhoz fordulni tanácsért.

SUZUKI ILOSFAL

Pécs, Siklósi út 52. Telefon: (72) 332-486, fax: 72/211-718

**Kellemes karácsonyi ünnepeket
és boldog új évet kívánunk
minden kedves ügyfelünknek!**



Tisztelt Olvasóink!
Örömmel tájékoztatjuk Önöket, hogy az Extra Pécs az interneten is olvasható. Lapunk Pécs város honlapján, a www.pecs.hu címen található meg. A közeljövőben ezen szolgáltatásunkat szeretnénk tovább bővíteni, sokkal követelembb, interaktívabbá tenni. Kérjük olvasóinkat, ötleteiket, javaslataikat osszák meg velünk. Írjanak elektronikus levelet az extrapecs@ph.pecs.hu e-mail címre.

VILÁGÖRÖKSÉG

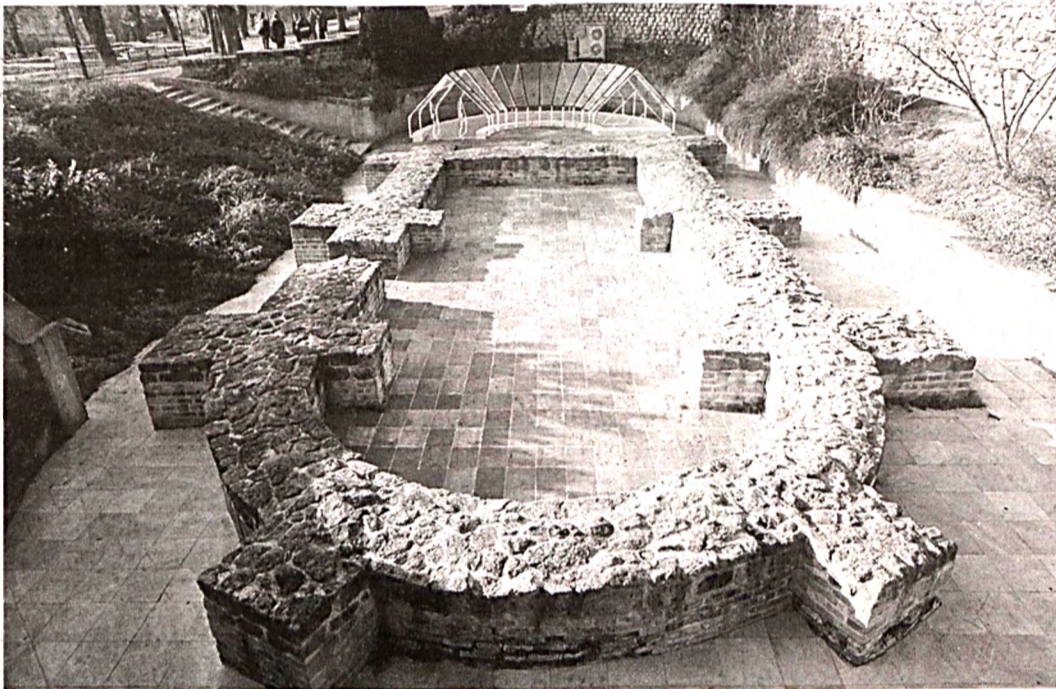
avagy Sopianae-tól az ausztráliai Cairnsig

Az UNESCO Világörökség Bizottsága ez év november 30-án az ausztráliai Cairns nevű városban Pécs római kori temetőjét a Világörökség részévé nyilvánította, és ezáltal az emberiség kiemelkedően jelentős kultúrtörténeti kincsei közé sorolta.

Mindenekelőtt jó Constantinust illeti köszönet. Róma császára - ki maga is keresztény hitvé lett - Kr. u. 313-ban Milánóban (Mediolanum) kelt türelmi rendeletével lehetővé tette a keresztény vallás gyakorlását. Az üldöztetés, fenyegetettség elmúltával a keresztény közösségek megerősödtek, településeik felvirágoztak. Ettől az időtől kezdve már régészeti leletek is segítik a kor megismerését. A hagyatékban legjelentősebbek azok a síremlékek, melyeket Pécs elődjének, Sopianae városának ókeresztény polgárai emeltek a 4. században. A bazilika, a Szent István tér környékén található a temető feltárt és még ismeretlen részei.

Már 1726 óta tudott, hogy ezen a területen vannak római kori leletek - meséli Kárpáti Gábor, a JPM Régészeti Osztályának vezetője. - A Péter-Pál sírkamrát - melyen hat esztendeje újra dolgozunk - 1782-ben lárták fel a Szatmári palota átalakításakor. Azóta szinte folyamatos a munka. Voltak nagy akciók: 1913-ban Möller István mérnök víz-elvezető csatornát épített a Székes-egyház alatt. Ennek során, jó tíz éven keresztül sok érték került napvilágra Szőnyi Ottó irányításával. Ide sorolandó a négyes és ötös sírkamra, valamint a Cella trichora (háromkaréjos kápolna). A harmincas évek végén ásták ki a hétkaréjos kápolnát (cella septichora), mely egyedülálló Pannoniában és a dunai provinciákban, és a korszak sírkamrá, melybe közel ötven évvel később léphetett először látogató. Fülep Ferenc a Nemzeti Múzeum főigazgatójaként - többek között - az Apáca utcai síremlékek és az Ókeresztény mauzóleum ásatását vezette. Nem érdemtelenül lett a Világörökség része a koncentráltságában, változatosságában Európában egyedülálló pécsi ókeresztény temető, mely a Kr. u. 313-tól 430-ig terjedő időszak fantasztikus emléke. A sírkamrák falain ókeresztény szimbólumok (krisztogram, korsz és pohár), illetve bibliai jelenetek (bűnbűvés, Péter és Pál apostol, Dániel próféta az oroszlánok között) láthatók. Hasonlóak a római katakombákban találkozhattunk. Mindez egy olyan értékes és gyönyörű környezetben, mint a püspöki palota, a Dóm tér, a Szent István tér.

A napjainkban aktuális munkálatokat a Péter-Pál sírkamrán és a közvetlen közelében feltárt nyolcszögletű sírkamrán Kárpáti Gábor mellett Katona Győr Zsuzsa régész végzi. Ó



a Polgármesteri Hivatal megbízásából tevékenyen részt vett a pályázat elkészítésében is.

A hatvanoldalas nevezési dokumentum mellé egy kezelési tervet is mellékeltek, mely a rövid, közép- és hosszú távú feladatokat tartalmazza a Világörökséggé nyilvánított leletekkel kapcsolatban. Jelesül azokat, melyek a felújítás alatt lévő, vagy arra rászoruló épületekre vonatkoznak. Miért?

- Rengeteg olyan munka áll előtünk, amit kellő anyagi forrás hiánya miatt eddig nem tudtunk elvégezni - magyarázza Katona Győr Zsuzsa. - Mégis pozitív döntés született, mert az UNESCO szakemberei nagyra értékelték a műemlékek megmentésére irányuló törekvéseinket.

A Világörökséget képező tizenhat sírkamra és kápolna jelenlegi állapotának elemzése inkább egy tudományos ismeretterjesztő dolgozat feladata. Annyit viszont feltétlenül meg kell említeni - s ebben a régész asszony is megerősít - , hogy a jelenleg látogatható Ókeresztény mauzóleum, Korszós sírkamra és - kérésre - az Apáca utcai sírkápolna mellett lassan, folyamatosan a lehető legtöbb leletet közkinccsé fogják tenni. A bazilika előtt éktelenkedő sátor is hamarosan el fog tűnni. Ehhez persze kell még húszmillió körüli forint, de az illetékesek optimisták, és jövőre szeretnék megnyitni a Péter-Pál sírkamrát a két kissebbel egy kiállítóteremben. Szomszédságában az unikumnak számító nyolcszögletű sírkamra rekonstrukciója a helyszínen már adott műszaki feltételek miatt, vélhetően olcsón megvalósulhat.

A felszín alatt megbúvó régészeti leletek egy részére, a föld oltalmából kikerülve nagy veszélyek leselkednek a hőmérséklet-ingadozás vagy az elégtelen páratartalom miatt. Optimális feltételeket kell biztosítani, olyan házat építeni, ahol a lelet jól érzi magát. Nem foszlik, nem mállik, nem fakul. Az építész, gépész és a kivitelezők feladata a probléma megoldása. Az ókeresztény temető építését tervezője, dr. Bachmann Zoltán Ybl-díjas építész a hetvenes évek közepétől foglalkozik műemlékvéde-

lemmel. Dolgozott Fülep Ferencel is. Az Ókeresztény mauzóleum tervezéért UNESCO-díjat kapott:

- Csodálatos a felfedezés érzése. Megtalálni az őseket, az ezerhétszáz évvel korábbi ókeresztény világot, és az élményt megosztani másokkal is. Az érzelmekre is hatni kell. Legyen az vallási eredetű vagy „csak” a szép látványától motivált. Ez a leletegyüttes szól ahhoz az emberhez is, akinek hiányosak a lexikális ismeretei, és megmutatja annak az idegennek is, hogy milyen kultúrkörbe csöppent, aki semmit sem vagy keveset tud rólunk. A temető építészeti érdekessége, hogy az építmények kétszintesek és nem katakombák, ahogy az egy kiadványban szerepel. Felül a kápolna, alatta a sírkamra. A feltáráshoz magas fokú technológia kell, hogy párosuljon a kézművességgel és a komplex tudományos gondolkodással. És pénzzel. A forrásokkal most nem foglalkozom, de azt szeretném tudni, az APEH mikor utalja vissza az áfát. Ez ugyanis közhasznú beruházás.

Világörökség. Alig három hete tudjuk, hogy városunk milyen előkelő klub tagja lett. A listán 2000. decemberi adatok szerint 122 ország 690 természeti és kulturális emléke található. Csak izeltől: a Világörökség része Dubrovnik, Prága, a gízai piramisok, az Akropolisz, a budai vár, Hollókő, Pannonhalma. 2000-ben ide soroltatott Sopianae ókeresztény temetője mellett: a Wachau Kultúr-táj (Ausztria), az olomouci (Csehország) Szentháromság-szobor, a Loire-menti kastélyok és Verona városa.

Dr. Ujvári Jenő alpolgármester már múzeumigazgatóként szoros és hivatalos kapcsolatba került a leletekkel.

- Mi változott a díj átvétele óta?
- Szakmai szempontból semmi, hiszen egy régen megkezdett és még egy ideig biztosan tartó munkafolyamat egy állomásánál tartunk. A történet nem arról szól, hogy az UNESCO döntését követően ide dől a pénz, és hirtelen minden csillog meg ragyog. Boldogok és büszkék vagyunk. Az a dolgunk, hogy megfogalmazzuk a címmel járó lehetőségeinket és kötelezettségeinket. A be-

adványhoz mellékel kezelési tervben foglaltakat következetesen meg kell valósítanunk. Ennek érdekében a Polgármesteri Hivatal létre kíván hozni egy kezelő szervet, melynek a munkájában is részt vennénk. Az erre vonatkozó szándéknyilatkozatot a Magyar Állam, Baranya megye és a Pécsi Püspökség vezetői is aláírták. A kormányzat és a város között kitűnő az együttműködés. Dr. Vicsi Zoltan helyettes államtitkár úr, úgy is mint pécsi professzor, igen sokat segített. Köszönet érte, ahogy Fejérdi Tamásnak, a Műemléki Hivatal alelnökének és Németh Ferencnek, a magyarországi Világörökség Bizottság vezetőjének is.

Az üzemeltető szerv - ez lehet egy kht. - a múzeum szakmai háttérével képes lenne irányítani, koordinálni a feltárási és rekonstrukciós munkálatokat, a promóciós és idegenforgalmi feladatokat. Számítunk a pécsi értelmiségiek felvonultató társadalmi szervezetet, a Műemléki Bizottság további hathatós segítségére is. Az ókeresztény síremlékek és a Bazilika, a Dóm tér vonzáskörzetében található más emlékek, mint a kőtár, a középkori egyetem maradványai, a várfal egység értékét képviselnek, melyeket meg kell óvni. A területet kiemelten kell kezelni, és mindennek, a belváros rendezési tervének is ehhez kell alkalmazkodnia.

- Nem megkerülendő kérdés: honnan volt és honnan lesz pénz?

- Több forrásból táplálkoztunk. A legtöbbet a Műemléki Hivatal adta. Az alapítványok pályázatokon vettek részt. Komoly és ösztönző támogatást kaptunk az osztrák kormánytól és egy holland cégtől.

Ami a jövőt illeti: a kultuszminiszter úr ígért húszmillió forintot. A cím elnyerésével meg fognak sokszorozódni a pályázati és támogatásszerzési lehetőségeink.

A cím szép karácsonyi ajándék minden pécsi polgár számára. A hívőknek különösen, hiszen ezek az ókeresztény emlékek kiemelkedő tanúi az első évezred halotti kultuszának, egy új vallás ébredésének és utóéletének.

Juhász László

Az ezredvég karácsonyán

Pécsről azt szoktuk mondani, két-ezer éves város, s most Krisztus születése után elérkezett az időszámításunk szerinti kétezredik év végéhez, s napokon belül megkezdődik a harmadik évezred. Év, évtized, évszázad, évezred vége és kezdete lesz hamarosan egyszerre. Valamennyien szerencsés kivétel nélkül érezhetjük magunkat, amiért ezt a nevezetes évfordulót a várossal együtt megérthetjük. A ritka alkalom természetesen számadrásra készlet, s örömmel is tölt el bennünket egyszerre. Örömmel, hogy az elmúlt évezredek öldrökéssel és pusztítással járó harcai után is áll még, és mai lakói szorgalmától, tehetőségétől is egyre szebb lesz ez a város, amelyet az előző generációk egymást váltó végtelen sora hagyott ránk örökül. Kiszámítani sem lehet, hány százezer ember munkájának köszönhetjük, hogy az évszázadok, évezredek alatt gyönyörű város épült itt. Fogalmunk sincs, ki fordította ki a Mecsek szelid lankái alatt az első követ a földből, hogy szorgos munkával házat építsen itt magának és a családjának. Aztán a végtelen idő folyamán a házak utcákká álltak össze, s az utcák városá.

Nem tudjuk, ki ültette el itt az első tőke szőlőt, s ki az első mandulát azért, hogy kora tavaszi virágaitól kedvesebb és lakhatóbb legyen a város. Nem tudjuk, hogy az évezredek öldrökölő harcai során hányan adták életüket azért, hogy megakadályozzák a végső pusztulást, s város maradjon ez a város.

Csak azt tudjuk, névtelenül is bőkezű elődeink valamennyien. Hálával tartozunk nekik, s egyúttal felelősséggel is azért, hogy a következő évezredben is fejlődjön és virágozzon ez a város, a hajdani római Sopianae, amelynek ókeresztény síremlékeit épp a napokban nyilvánították a világörökség részévé.

Pécs ezeréves püspöki székhely, amelynek ma is álló csodás falaiiban egykor Janus Pannonius is gyönyörködött. De itt alapította Nagy Lajos királyunk az első magyar egyetemet is, mondván, hogy Pécs a tudomány magvainak terjesztésére

különösen alkalmas. Mint tudjuk, alkalmas ma is.

Tatár, török, német, orosz, szláv mellett, ki tudja, hány náció fordult meg itt, hogy elpusztítsa a várost. Mára ugyan valamennyiükkel összebékített bennünket ismét a bölcs történelem, de a szűkebb időnk, a huszadik század sem kímélt igazán minket. Az előző századfordulón történt polgárosodás és fellendülés időszakát követően kitört az első világháború, jött a szerb megszállás, aztán az újabb fellendülés, majd az újabb válság után a második világháború, amit a szocializmus követte.

Az idők folyamán bányák nyíltak itt, s mára be is zártak. Közben városrészek nőttek ki a földből, s Pécs ellentmondásokkal teli nagyvárossá vált, amelyben a panellakótelepek éppúgy az örökségünk részét képezik, akár az impozáns Székesegyház, a Tettye, a bányák megmaradt romjai vagy az ókeresztény sírkamrák.

Ha kis lépésekkel - és a városért folytatott viták közepette - is, de ismét fejlődünk. A korábban megszüntek helyett új ipari létesítmények születtek, új bevásárló központok nőttek ki a földből, a belváros szebb, mint valaha, hosszú idő után bérházak épültek ismét, s újabbak is épülnek majd hamarosan. Tudjuk, ennél is több kellene, de nincs lehetőségünk arra, hogy például karácsonyi ajándékként újra aszfaltozzuk a város elhasznált utjait, ám megnyitjuk végre az átépített Kálvária utcát. S ennek is nagyon örülünk, mert a lehetőségeink behatároltak. A bölcs türelmet és a segítségért köszönetet a megértő pécsieknek.

Karácsony, a szeretet ünnepe következik. Családunkon, barátainkon, ismerőseinken túl szeressük ezt a mediterrán hangulatú ársztó várost is, mert a miénk, és együtt vagyunk felelősek érte.

Ernek a jegyében kívánok Pécs Önkormányzata és Polgármesteri Hivatala nevében boldog, békés karácsonyi ünnepeket és sikeres új évezredet a városnak és valamennyi mai és leendő lakójának.

Dr. Toller László polgármester



A városháza tervezett kommunikációja

Sokan még ma sem tudják, hogy Pánics György, a Magyar Televízió Körzeti Stúdiójának ismert szerkesztő-riportere már egy éve nem a tévénél dolgozik. Tavaly, amikor a több mint ezer munkatársat érintő létszámleépítés volt, őt kollégájával együtt neki is távoznia kellett a pécsi stúdióból. Hét évet a helyi napilapnál, huszonháromat a televízióval töltött. Emiatt történhet meg az nap mint nap, hogy ismerősökkel találkozáskor még ma is azt mondják: Pánics úr, őnt is csak a televízióban látni!



Pánics György újságíró Pécssett, a városházán szerződéses munkatársként a tisztviselők munkáját segíti, s azt a képet próbálja együtt mind kedvezőbbé formálni, amely a pécsi polgároknak a városházáról s a nagyvilágra a városról alakul.

- Ez nem egyszemélyes műfaj, sok a szereplő. A képet a közgyűlés, a városháza apparátusa s a pécsiek egyaránt alakítják akkor, amikor az ide látogató vendégekkel kerülnek kapcsolatba.

- Köztudott: ma a jó hír nem hír. Ha lakásokat adnak át - tudomásul veszik, de ha veszekednek a képviselők, azt rögtön nagyobb figyelemmel kísérik. Pécsről elhíresült, hogy veszekedős város, ideje volna egy másfajta megítélésnek. Új kommunikációs tervet kell készíteni, szerencsére most ebben is kezünkre játszott az élet - a világorökség résztvevőjeként Pécs igazán pozitív megítélést kapott, melyet tovább szükséges erősíteni. Erre s a mediterrán hangulat

megfogalmazására is külön program készül, melyet munkacsoport gondoz majd.

- Napi munkámhoz tartozik a sajtószemle készítése, tíz-tizenkét napilapot s számos folyóiratot átolvasok, a Pécsset érintő témákról tájékozatom a város tisztviselőit s konzultálok az esetleges válaszok ügyében. Újságíró kollégáknak témák ajánlásával segítem a munkáját. Szóvivői feladatokat is ellátok majd szükség szerint egy-egy tisztviselő képviseletében. A kommunikék, városházi állásfoglalások készítése is a munkámhoz tartozik.

- Új feladat ez számomra, hiszen eddig a másik oldalon mint hírközlő dolgoztam, most pedig ott, ahol az események történnek, ahol a híreket készítik. Harminc éve vagyok a pályán, s tudom, mire van szüksége az újságírói oldalnak. Arra törekszem, hogy a sajtóban Pécsről kibontakozó kép reális legyen, s persze olyan szép, mint amilyen a mediterrán városunk.

Cs.I.

Megjött a Karácsony!

„Ha embereknek vagy angyaloknak nyelven szólok is, szeretet pedig nincsen én bennem, olyanná lettem, mint a zengt ércz vagy pengt czimbalom. És ha jövendtt tudok is mondani, és minden titkot és minden tudományt ismerek is; és ha egész hitem meg van is, úgyannira, hogy hegyeket mozdíthatok ki helyökrül, szeretet pedig nincsen én bennem, semmi vagyok. És ha vagyonomat mind felételem is, és ha testemet tfire adom is, szeretet pedig nincsen én bennem, semmi hasznom abból.”

(Pál apostolnak a Korinthusbeliekhez írt első levele, 13. fejezet)



Azt mondják: a globális felmelegedés. Nem tudom, de valahogy ebben a fekete, szeles, időnként esős hónapban valahogy nincs is karácsonyi hangulat. És énekel. A karácsonyi dalokhoz gondolok, amelyet a plázák, bevásárlóközpontok alakítanak ki, Mikulásnak öltözött pultosfiúkkal és műanyag, Jingle Bells-t zenélő-éneklő karácsonyfákkal. Az az igazi hiányzik, amikor térdig hóban húzzuk haza a fát, fel a harmadikra, kezünk ragad, tülevelek a körmünk alatt, otthon meleg van, félhomály, gyertyafény, összejön a család fát díszíteni.

Egy héttel Szenteste előtt nem tűnik úgy, hogy összejön a fehér karácsony. Erre gondoltam akkor is, amikor közel félórás bolyongás után sikerült megtalálni a Szolgálat Szeretet Alapítvány gyermekotthonát Vasason. Az épület egykoron talán családi ház lehetett, ma nyolc gyerek otthona. Befelé menet bepillantok az ablakon, nem illik, de odabenn világos van, az ágyon öt apró emberke. Ahogy benyitunk, egy kicsit megilletődnek, idegenek vagyunk egy ismert világban.

Ez persze nem tart sokáig, bizalmukba fogadnak, ahogy látják, hogy Dettit ismerjük. Detti egyetem mellett dolgozik itt, vigyáz az öt hároméves forma kicsire és a három-nagyobbra, akik már iskolába járnak. A kis emberkék pedig előbb óvatosan körüljárják bennünket, aztán egy hirtelen váltás, hiszen egyikük már elém áll és arra kér, vegyem fel az ölembe. Aztán észreveszem, hogy az egyetlen kislány, Dia már Hajni ölébe férközött. Mindkettőnknek egyszerre mutatják játékaikat, a hőemberes lufit, a kezüket, amelyre szintén hőembert rajzoltak. Az ablakban Mikulás-csomagok sorakoznak.

- Volt itt a Mikulás, hozott nekem ajándékot - mondja Bence, miközben Krisztián a kardjával fenyeget.

- Neked is hozott? Vagy neked virgácsot? - fordulok a folyton mosolygó kis rosszcsontoz.

- Hozott - válasz.

- És mit kaptál tőle?

- Csokit. Sokat. Énekeltem neki.

De nekem már nem akar énekelni. Dia Hajninak annál inkább. Elégedetlen pislog körbe a biztonságos helyről, ebbe az ölebe más nem is ülhet már. És énekel. A karácsonyi dalokhoz immitt-amott a fiúk is csatlakoznak. Krisztián azonban nem énekel, csak a kardot adjam vissza neki.

- Miután itt járt a Mikulás, másnap jött valaki, aki különféle csomagokat hozott a gyermekotthonba. Amikor az ablakon át meglátták, Krisztián gyorsan odafutott hozzám, megráz-

milyen, de sok mindent csak sejteni lehetett. Azt, hogy itt mindenkit szeretni kell, még akkor is, ha éppen beakad, pedig már lassan öt éves lesz, mert nem lehet nem szeretni. Hiába vannak velük „pótmamák”, a szeretet hiánya tapintható - tudom, közhelyes nagyon, de tényleg. Egy órácskát töltöttünk csak velük, de búcsúzáskor mindegyikük pusztit akart adni, még Krisztián is, aki pedig „rokodilt” játszott és meg akart enni egész idő alatt, csak Dia nem,



ta a kezemet és közölte: Megjött a Karácsony! - meséli Detti.

- Mikor jön a karácsony? - fordulok vissza Bencéhez.

- Ha jön a Jézuska - válaszolja magabiztosan a kisfiú. - Ha imádkozunk.

- És mikor jön?

- Ha lehet hőembert csinálni...

Persze nem csak a hőember jelzi a karácsonyi készülődést, hiszen a fenyőágak díszítésében is kiveszik a részüket a kicsik, mint ahogyan a Mikulásnak is kitisztították az ablakpárkányra helyezett cipőcskéket. De az imádkozásban sem maradnak le, nekünk is elmondják az asztali imájukat. Őtük közül egyik sem akar lemaradni a pillanat egyetlen morzsájáról sem.

Első alkalommal járok gyermekotthonban, előtte beszélgettünk ugyan,

akik kizárólag Hajninak adott pusztit.

Ez a családi házas forma azért némileg barátságosabb, bensőségebb, mint egy nagy intézmény, itt a nyolc gyerek és a nevelők között inkább kifejlődhet egy olyan kapcsolat, ami leginkább megközelíti a családot. Talán jobb is, mint az igazi saját családjuk, hiszen van itt olyan kisgyerek, akít már a szülészetlen elhagyott az anyja, vagy inkább pontos megnevezés a nő, aki megszülte. Láthatatlan havonta egyszer, vasárnap látogathatják őket a szülők vagy rokonok.

Mielőtt eljőnnénk, végigjárjuk a házat, sarkunkban öt önkéntes kísérővel, nem lehet őket most lerázni se jöttékkal, se tévénézéssel. A hálójukba érve mindenki odafut a saját ágyához, Dia elsorolja, ki hol alszik.

- Elalvás előtt mindig mesélünk, beszélgetünk. Ilyenkor decemberben persze előbb a Mikulás, most meg a karácsony a fő téma. De nagyon nehéz mindezt megértetni velük, akik igaz, még picik, de még sohasem voltak olyan helyzetben, hogy a család vette őket körül a család ünnepén.

Amikor eljövünk, már a vacsorára várva ülnek körbe a kis asztal. Azt mondják, visszavárnak bennünket. Ahogy a karácsonyt is várják, ahogy a szeretetet. Ha nem is lesz fehér karácsony, de a fenyő alatt, amikor azokra mosolygunk, akiket a legjobban szeretünk, legalább egy gondolatunk legyen azokról, akik valahol egy gyermekotthonban várják, hogy megjöjjen hozzájuk a Karácsony.



Párbeszéd az újságírókkal

Gyimesi Kinga szerkesztő-riporter a televíziós újságírással hagyott fel, vállalva a számára megtisztelő felkérést, hogy szerződéses munkatársként a városháza sajtóval kapcsolatos tevékenységének szervezője legyen.

- A Pécsi Körzeti Stúdióval kezdtem, majd hét évet töltöttem a Pécs Városi TV-nél. A Független Nemzetközi Média Központ hírkurzusát is elvégeztem, mely diplomát nemzetközi szinten is elismerik. A Honvédelmi Minisztérium országos sajtódíját kaptam meg a NATO témában készített anyagomért.

- A szakmai pályá újabb állomása a másik oldalon folytatódik.

- Olyan lehetőség ez, s azért is fogadtam el a megbízatást, ami szakmailag nagy kihívás egy újságíró számára. Remélem, s a tapasztalataim is igazolják, hogy előny az, hogy a kollégák köréből jöttem. Tudom, mire van szükségük



egy interjú, egy televíziós felvétel elkészítéséhez, s megpróbálom jó szervezéssel ideálissá tenni a körülményeket munkájuk végzéséhez.

- Hozzám tartozik minden, a sajtóval s a városházával kapcsolatos ügy, az információkat mindkét oldalról közvetítem. A tisztviselők interjút újságírói megkeresésre én szervezem, s minden, a városházán tör-

ténő eseményről értesítem a sajtó képviselőit, tájékoztatva őket, kikhez forduljanak adott témakörökben. Segítem a sajtóban dolgozó kollégák munkáját azzal is, hogy háttéranyagokat készítve törekszem minden témáról a teljes körű tájékoztatásra, hogy fel tudjanak készülni az interjúk előtt. Korábban esetlegesen működött ez, egy-egy eseményhez kötődően. Folyamatos kapcsolatban állok a helyi média képviselőivel, s igyekszem a párbeszédet fenntartani mindkét oldal irányában.

- Nagyon sokrétű a feladat, szinte minden időmet itt töltöm a városházán. Az eltelt rövid idő ellenére szerencsére rengeteg sikerélményem van, jó a kapcsolat az újságírókkal s a házon belül is a városháza apparátusának munkatársaival, mindez alapfeltétele a sikeres munkának.

Cs.I.

ELKÉSZÜLT AZ ÁTÉPÍTETT KÁLVÁRIA UTCA

Új úton az Ágoston tértől az alagútig

Igazán szép karácsonyi ajándékot kaptak a pécsiek: a december 20-i ünnepélyes útavatást követően birtokukba vehették a Kálvária utcát. Bár a végeredmény láttán mondhatjuk, hogy megérte, de igazán nem tartott sokáig az útépitéssel járó kényelmetlenség: szeptember elején kezdte a munkát a STRABAG Építő Kft. Három és fél hónapra volt szükség ahhoz, hogy az önkormányzat beruházásában, a Pécsi Közüzemi Rt. bonyolításában, a Dévényi és Társa Építész Kft. tervei alapján készülő úton megindulhasson a forgalom.

A 390 méter hosszú, hét és fél méter széles út 260 millió forintba került. Ebben az összegben benne foglaltatik maga az útburkolat szegélyekkel, az autóbusszöblök kialakítása, a gázvezeték, a víz- és csapadékcatorna megépítése, a támfal, a közvilágítás, a várfal melletti járda és a török kút. Ez utóbbi a Zöldfa utca torkolatában, az egykor itt állt török kút emlékére és helyén épült, lépcső-



vel, ülőpaddal. A kútból, gombnyomásra, ivóvíz folyik.

Bár a forgalom most megindulhat az úton, az építkezés tovább folytatódik. A korlátelemelek megépítése és a növények kihelyezése tavaszra marad. Ezek után az út látványban olyan lesz, mint az Aradi Vértanúk útja. Ehhez egyébként még vissza van a várfal rekonstrukciója, amelyhez a Nemzeti Kulturális Örökség

Minisztériuma 24 millió forintot adott és a város 2001-es költségvetésének tervezetében is szerepel erre a célra 26 millió forint. Ha minden elkészül, akkor a gyönyörűen átépített Ágoston tértől az alagúton át a Kodály Zoltán utcáig a történelmi belvárost északról elkerülő, látványban is különlegesen szép úton közlekedhetnek a pécsiek és a hozzánk látogatók.

28 NAP



Mindenki karácsonyfája a Széchenyi téren

A hagyományoknak megfelelően az idén is felállították a mindenki karácsonyfáját Pécssett a Széchenyi téren. A tizenyolc méteres impozáns fenyőt szépen fedésztették, s az ünnepet idéző díszkivilágítással szerelték föl. A hangulatos megvilágított, fényfűzérektől ragyogó téren a fa különösen este nyújt emlékeztető látványt.

Amatőrök felsőfokon

A pécsi Fekete Gyémánt Fesztivál Fúvószeneke

Kik is vagyunk tulajdonképpen? Bányászzenekar bányászok és bánya nélküli. Jelentős ellentmondásnak tűnik azt állítani, de mégis ez az igazság. Egykori fenntartónk, a Mecseki Szénbányák oly sok hasonló sorsra jutott társával együtt éveket ezelőtt megszűnt. De nem szűnt meg az a szellem, mely a bányászokdást kísérő civil kultúrát mozgatta és a mai napig is életben tartja.

A zenélés mindig is kísérője volt a bányászoknak, de az utóbbi 5-6 év nem igazán kedvezett a művészeknek. Ezt mi is megérezte. Először a művelődési ház - ahol a próbákat tartottuk - zárt be, majd a hangszereinket akarták elárverezni. Ez jó pár éve történt, szerencsére ez is túléltük. A próbák természetesen mindig zajlottak, néha kellett "szénszűnetet" tartani.

A zenekar ez alatt az idő alatt is olyan színvonalon produkált, hogy elnyerte az elérhető legmagasabb minősítést, a fesztivál fúvószeneke címet. Bányász tagjaink nyugdíjba vonultak, a fiatalabbak másfelé kerek a boldogulás lehetőségét, ez miatt volt, aki a zenéléstől is visszavonult. A zenekar ma zömmel iskoláskorúakból áll. Két zenésznünk van még, akik több mint 40 éve játszanak az együttesben: Parragi Lajos szaxofonos (örökös tag) és Brachmann János vadászkürtös. Szerencsére a legnehezebb időkben mindig mellénk állt a Mecsek Bányavagyon-hasznosító Rt. és a néhány éve alakult Bányász Kulturális Szövetség és a területen élő önkormányzati képviselők: Fratanoló János, Nürberger Géza, Simonovics Ferenc, Traj Ferenc - akik felváltták a még meglévő kulturális csoportok működtetését. A millennium évében vette fel az együttes a Fekete Gyémánt nevet.

Nevünkben is igyekszünk megőrizni a bányásztradicókat, és művészi tevékenységünk mércéjét mindig a lehető legmagasabbra tesszük. Részt veszünk fesztiválokon, ahol azt tapasztalják, hogy az ország más területein lévő bányászzenekarok is sikerrel veszik a bányabezárásokból adódó akadályokat. Ebben az évben megalapítottuk az Örökös Tag és az Örökös Karmester kitüntetést címet, melyet az általunk legméltóbban tartott és a zenekar életében meghatározó szerepet betöltött mai, egykori és ma már sajnos nem élő tagjai is megkaphatnak.

Ezzel a díjjal szeretnénk megbecsülni azokat, akik életükből egy jelentős szeletet a zenélésnek szenteltek.

Ennek az évnek számunkra legnagyobb feladata - egy már évek óta óhajtott CD felvétele volt. Ez az ama-

tőr együttesek számára igen kimerítő munka (átlag napi 8 óra felvétel) sikerrel zárult és reméljük sikeres is lesz.

A CD-re és kazettára rögzített műsor: Jószerencsét induló, G. F. Händel: Passacaglia, M. P. Muszorgszkij: Egy éj a kopár hegyen, James Barnes: Fáklyatánc, Duke Ellington: D. E. in Concert, A. L. Webber: Az operaház fantomja - válogatás, Josef Hasteiter: Dancing Show, Galambos János: Két vidám trombitás - koncertpolka, trombita szóló: Erdős Csaba és Gyurkó István, vezényel: Gyurkó István.

Szívből ajánljuk mindenkinek, aki szereti a fúvószent. Bízunk benne, hogy sikerül újabb, zenét szerető támogatókat találnunk, hogy ne ismétlődhessenek meg az elmúlt évek kultúrától idegen történései, és talán nemsokára ismét eljutunk külföldre is. Bízunk benne, hogy a támogatók köre a város Kulturális Bizottságával, valamint a területen élő vállalkozókkal és vállalkozásokkal is kibővíthet, hiszen zenekarunk a város rendezvényein is rendszeresen részt vesz. Legutóbb például a Pécsi Napok megnyitóján szerepeltünk.

Kívánok magunknak mindehhez: Jószerencsét!

Gyurkó István karnagy

28 NAP

A kaméliás hölgy

December 15-én mutatta be a Pécsi Balett társulata a Pécsi Nemzeti Színházban *A kaméliás hölgy* című baletet két felvonásban. A darabot Herczog István Harangzó-díjas rendező állította színpadra, s ő készítette a koreográfiát is.

A darabot legközelebb 2001. január 2-től nézhetik meg.



Fedél nélkül



Az embereket manapság egyre inkább lakással rendelkezők és hajléktalanok táborára oszthatjuk. Évközben is el-gondolkodunk az utcán munka nélkül élők sorsán, bár inkább egy sajnálkozó pillantás vagy néhány forint apró elhullajtása után továbbrohanunk. Egy jó szó már nem fér a napi programba. Érdembeli segítségéről pedig még a tehetősebb cégek, személyek sem nagyon gondolkodnak. Így még hatványozottabb tisztelet övezzék azokat a civil szervezeteket, amelyek felvállalják a rászorulókat istápolását. Ünnepek előtt, leginkább karácsony közeledtével lelkünk jelez: legalább kérdezzük meg: hogy vannak, esetleg egy-két, hasznosnak tűnő ajándékot is mellékeljünk.

A Tamasz Alapítvány Hársfa utcai népkonyháján melegedők, étkezők közül az egyik sarokban ifjú pár kuporog. A férfi - alacsony, vékony ember - egy töltőtollszőnyegkezetet az inge alatt a hasához nyom, majd nagy műgonddal elteszi azt. Cukros lettem - magyarul - az utcán töltött évek alatt szerzett nyavalyáknak ez lett a vége. Szeméből nem szomo-

rúság, inkább fásultság tükröződik. Sorsa szokványosnak mondható. Állami gondozottként nevelkedett. Ennek ellenére eleinte nem volt baj. Csillésként dolgozott, egészségesen, jól keresett. A munkásszálló jelentette az otthonát. Aztán elbocsátották, fedél nélkül maradt, azóta nem tud talpra állni. Alkalmi fizikai munkát sem vállalhat, nem bírja erővel.

Élettársa csendes, törekeny asszony. Elrontott házasságból került ki vesztesen, illetve szó szerint az utcára. Gyermekait nem láthatja. Szemében könny, a miértekről nem beszél. Volt szakmája, de már kiesett a gyakorlatból. Boldogan elmenne kórházba takarítónőnek, de az utcáról nem lehet, hisz nem járhat hetekig ugyanabban a ruhában. Szégyelli, ha felvételkor kérdezik a lakcímét. A jövő kilátástalan, mert lakáshoz csak munkával lehet jutni, munkát pedig csak bejelentett lakással kapnak. Panaszolják, hogy sok vállalkozó nem elég, hogy feketén alkalmaz hajléktalanokat, még a beígért pénz sem fizeti ki. Nem értik, hogy a város az ilyen álló lakásokat miért nem

adja nekik és a hozzájuk hasonlóknak két-három évre. Legyen esélyük újrakezdeni. Aztán, ha így sem megy, jöjjenek mások helyettük.

Karácsonyról, ünnepről jobb, ha nem beszélünk. Még a hétköznapok estéit sem könnyű elviselni, nem-hogy az ünnepeket.

Az utcán ismerkedtek meg, nem akarják elhagyni egymást, ezért nem mennek külön éjjeli szállásra. Nem maradt nekik más, mint az egymás iránt érzett szeretet.

Hajléktalannak lenni valóban nehéz, de a Tamasz Alapítvány nemcsak karácsonykor, a szeretet ünnepén, hanem az évnek mind a 365 napján segíti a rászorulókat - mondja *Lőcsei Attila*, a gondozási központ vezetője.

A karácsonyi időszakban az egyébként csak éjszaka üzemelő menhelyeket 24 órán át nyitva tartják, hiszen ezekben a napokban általában alkalmi munkára sem nyílik lehetőség.

A támogatásoknak köszönhetően emelt szintű étkeztetést tudnak biztosítani, s a beérkezett adományokat is ekkor osztják szét a hajléktalanok számára. II

Dalmát mindenki csodálja

A sportban jártas pécsiek Iványi Dalmát, a MiZo-Pécsi VSK klasszis kosárlabdázóját kivétel nélkül ismerik, csodálójainak száma több ezer. Az Amerika és Pécs között ingázó irányító játékos sokak szerint már a csúcsra ért, de edzője, Rátgéber László a szurkolók kedvencét ennek ellenére már sikeres mérkőzés után is megdorgálta. A 175 centi magas, gyors, erőszakos és technikás játékos már sok örömet szerzett a szurkolóknak, s nemcsak MiZo-PVSK mezében, de a nemzeti színekben is, mert a válogatottban is többször bizonyította már, hogy mindent tud ebben a sportágban, amit ember tudhat.

Kicsoda is Iványi Dalma? A 24 esztendő lány sportoló szülok gyermeke. Édesapja, édesanyja is kosárlabdaedzőként tevékenykedik. Mezőberényben, ahol Dalma is megismerkedett a játé alapjaival. Tízévesen már az iskola kosárlabda csapatát erősítette, édesanyja pedig egy NB II-es csapatban mutatta meg lányának, mit is kell csinálni a palánkok között. Négy éven keresztül részt vett a mini korosztályos bajnokságokban, ahol magassága még nem volt befolyásoló tényező, de a szakértő szemek már akkor tudták, hogy a kivételes képességű kislánnyal nem lesz center, de irányító még lehet. Lett is, s nem is akármilyen.

Az első mezzsáma a 18-as volt. A kedvence pedig a 4-es és a 13-as. Az utóbbit azért választotta, mert sokan balszerencsésnek tartják ezt a számot. Jelenleg a nyolcas számúban játszik a fehér-fekete mezű csapatban.

Az általános iskola elvégzése után Kecskeméten a Bolyai János Gimnázium testnevelési tagozatán folytatta tanulmányait. Nem véletlenül, mert a helyi NB I-es csapatba már a gimnáziumi évek elején bekerült, ahol ifjú Tóth Viktor és Adami Ferenc volt a mestere. Ma már senki nem csodálkozik azon, hogy annak idején meghívták a diákolimpiákra, a kadet válogatottba. Meghatározó játékos lett mindig abban a csapatban, ahol épp játszott. Az ifjúsági Európa-bajnoki bronzérem az első trófeája, amire szívesen emlékszik vissza. Pécssett az első aranyérmét az 1994-95. évi Magyar Bajnokságban gyűjtötte be.

A mindig százszázalékos teljesítményre törekvő lány sokat tanult Amerikában, és négy éven keresztül játszott a Florida International University és az Utah Starzz csapatában is. Odakint a kosárlabdázás mellett titkárnői feladatokat is elvállalt, mert szeret emberekkel foglalkozni. A tengerentúlon a fizikai adottságok kifejlesztésére és javítására külön erősítő edzők foglalkoznak a játékosokkal. Ők jobban értenek az izmok fejlesztéséhez - állítja Dalma. Talán ezért is látjuk, hogy Iványi Magyarországon szinte egyedüli gyorsasággal és fizikai erővel mozog a pályán. Mindig mozgásban van, állni nem sokan láttuk. Szurkolók mondják Dalmáról: olyan, mint egy kígyó. Egy pillanat alatt kivarázsolja a magas növé-



játékosok kezéből a labdát, s mire az ellenfél megfordul, a pécsi játékos már gölvesélyes helyzetbe hozta játszótársát. Ezeket az adottságokat lehet örökölni, de ez a kisebb rész. Az állandó edzés a titka a teljes sikernek.

- Ehhez persze kell egy olyan mester is, mint Rátgéber László - mondja Iványi Dalma. - Laci mindent tud erről a sportágról, és csodálatos csapatot alkotott Pécssett, de ugyanez mondható el a válogatottól is. Nála nem szabad hibázni, pedig az benne van a játékban. Képes az ellenfél edzőjének fejével is gondolkodni, és így általában tudjuk, mire készül a másik csapat.

A profi játékosoknál az anyagiak is fontosak, de nem ez az első a PVSK kitűnő irányítója számára. A jó környezet, a szurkolók ezreinek szeretete sok mindent pótol. Lehet, hogy máshol több lenne a kereset, de a kedvező légkör az anyagiakat kicsit távolabb helyezi. Dalma már többször kijelentette: ő Magyarországon csak Pécssett tudja elképzelni pályafutását. Ha egyszer elmegy a városból, csak külföldre igazol. Annak ellenére, hogy sok országban nem szurkolnak 5-6 ezren a női kosarasoknak, mert a férfi kosárlabdát és a labdarúgást odakint jobban el lehet adni.

Dalma ritkán érzi fáradtnak magát. Ám ha mégis, akkor kikapcsolódás-ként televíziót néz vagy moziba, színházba megy. Hobbijának a mozgást tartja, mert ilyen a természete. Egész évben kosarazik. A téli hóna-

pokban Magyarországon és az Euroligában, nyáron Amerikában. A nagy megterhelés miatt mostanában azon töpreng, hogy egy amerikai szezont kihagy, mert pihenni szeretne.

Nagy lélektani segítség a számára, hogy a szülei, több pécsi mérkőzést megtekintenek és szurkolnak a nagyobbik lányuknak. Nagy a távolság Mezőberény és Pécs között, ezért a szülok sokszor Szolnokot, Debrecent választja, és ott nézik meg Dalma játékát, s ő ennek szívből örül, mert a feszültségekkel teli mérkőzések után még napjainkban is jól esik számára a szülői szó és biztatás.

Tervei ugyan vannak, de arról, hogy tíz év múlva mit fog csinálni, nem mer nyilatkozni. Mostani fejével úgy érzi, edző nem szívesen lenne, mert ahhoz rendkívül nagy pedagógiai érzék kell. A jövőről még annyit, hogy már most több mindenre töpreng, de számára jelenleg a MiZo-Pécsi VSK a legfontosabb és persze a válogatott. A sikereket minél tovább itt szeretné elérni, és ehhez edz és edz akkor is, ha a mestere nem is rendeli el. Külön erősítést végez, Lukács Béla fizioterapeuta segítségével súlyozózik. Az edzések előtt és után egyéni labdás gyakorlatokat tart.

A szurkolók mostantól már azért is biztathatják Dalmát, hogy neki is sikerüljön az, ami Újvári Eszternek, aki fél horoggal elindított háromponost ért el huszonkét méterrel a Brno ellen az utolsó másodpercben.

Szabó P. Ferenc



Női kosárlabda Euroliga mérkőzést játszott és nyert otthonában a MiZo - Pécsi VSK a cseh Gambrinus Brno ellen. A képen Béres Timea a labdával, háttérben Csák Magdolna és a 10-es Romana Hamzova. A lányok azóta a Wuppertal otthonában is győztek.

KÉK HÍREK

Lebukott az önkéntes vízóra-leolvasó

A Pécsi Vízmű Rt. személyi állománya egy ideje - kéretlenül - megszapordott Pécsen. Egy hölgy vízóraleolvasónak adta ki magát és több idős személyt károsított meg oly módon, hogy a sértettek lakásába bejutott, és kihasználva a helyzetet, az őrizetlenül hagyott helyiségből az ott található értékeket, elsősorban a készpénzt eltulajdonította. A sértetteket sokféle módon tartotta távol magától: egyesektől a nyugdíjszelvényt vagy a személyi igazolványt kérte, másoktól egy pohár vizet, vagy vízminőségét a csapból a Vízmű számára. Kizárólag idős, nyugdíjas személyeket keresett fel, és kihasználta gyanútlanosságukat, hiszékenységüket. Egyeseket több alkalommal is felkeresett és mindannyiszor meglopta őket.

Az önkéntes óraleolvasót egy nyugdíjasotthonban, lopást követően a helyszínen fogta el a rendőrség. Az elkövető, miután közölte, hogy a Vízműtől jött, bebújt a mosogató alá és megtekintette a csapokat. Ezután felszólította a lakás tulajdonosát, hogy vegye elő a nyugdíjas szelvényt. Miközben a sértett ezt kereste, a tolvaj az asztalon hagyott pénztárcát a benne lévő készpénzzel együtt elemelte. Közben az otthonban dolgozó nővérek megérkeztek a néni reggelijével. Ő ekkor vette észre, hogy eltűnt a pénztárcája. Az elkövetőt a járőr megérkezéséig a nővérek tartották vissza. Ruhájának átvizsgálása során megtalálták nála a tárcát és hiány-



talatul a készpénzt. Az eset érdekessége, hogy néhány hónappal korábban már járt ugyanitt, és a néni sérelmére akkor is elkövetett lopást.

A gyanúsított a hatóság előtt nem volt ismeretlen: eddig kilencszer volt büntetve vagyon elleni bűncselekmények elkövetése miatt.

Annak érdekében, hogy elkerüljünk a hasonló eseteket, nem árt, ha némi egészséges gyanakvással kezeljük a lakásunkba bekérgetőzőket. Az idősök és egyedül élők, ha bizonytalanok a hozzájuk becsengető idegenek kilétében, nyugodtan kérjenek segítséget lakókörnyezetüktől, szomszédaiktól.

A VASÚTI RESTI januári belépéssel 4 órás SZAKÁCSOT vagy KÉZILÁNYT délutános műszakba felvesz. Jelentkezés a vezetőnél XII. 21-28-ig.

TRIMEX MINTABOLT Pécs, Közraktár u. 1.
Nyitva: hétfő-csütörtök 9-16, péntek 9-15-ig.
2000. december 22 - 2001. január 4-ig zárva.

Karácsonyi ajánlatunk!

- ▶ Olasz férfi farmerpantalló ▶ Fekete szövetpantalló,
- ▶ Kord és kómosott pantallók ▶ Férfi autóskabátok
- ▶ Gyermek polár pulóverek 116-158-as méretig

Akciós termékek!

- ▶ Pólók ▶ Farmer- és kordnadrágok ▶ Női téli dzsekik

Kellemes, békés ünnepeket kívánunk!
Nyitás: 2001. január 5-én.

PÉCSI TÖMEGKÖZLEKEDÉSI RT.

A tarifaemelés nem fedezi a működési költségeket

A Pécsi Tömegközlekedési Részvénytársaság a cég biztonságos működése érdekében év közben több ízben is emelni szándékozott a viteldíjak árát, erre azonban a Pénzügyminisztérium támogatása híján nem nyílt mód - tájékoztat Bata László vezérigazgató-helyettes. A társaság számára a jelenlegi menetrend szerinti további biztonságos működtetéshez összességében 10,6%-os tarifaemelés nyújtott volna fedezetet. A fogyasztói árkiegészítést biztosító Pénzügyminisztérium javaslata szerint az átlagosan 7,2%-os díjemelés vált elfogadottá, melyet az önkormányzat mint ármegállapító hatóság is helyben hagyott, sa cég támogatására 75 millió forintos keretet különített el a költségvetésben, mely szükség szerint

használható fel. Az érvényes rendelet szerint a tanuló és nyugdíjas bérletek tarifái kissé emelkedtek, míg a menetjegyek s egyéb bérletek ennél nagyobb mértékben. A tanuló és nyugdíjas havi bérletek 2001-ben 810 Ft-ba kerülnek, az összvonalas havi bérletért 2510 forintot kell fizetnünk, az egyvonalasért 1745 Ft-ot. A menetjegy elővételben 93 Ft, ugyanez az autóbuzson váltva 115 Ft. A 2000. évi 85 forintos menetjegyek az új esztendőben nem érvényesek, ám a cég 2001. február 28-ig az Indóház téri bérletpénztárban visszaváltja azokat. Az ünnepek miatt év végén már hagyományosan kisebb módosulások várhatók a menetrendben. December

24-én a járatok a meghirdetett munkaszüneti menetrend szerint közlekednek 16 óráig. Ezt követően autóbuzsokat csak néhány vonalon indít a cég, mely a különböző városrészek elérhetőségét biztosítja. December 24-ről 25-re virradó éjszaka a máskor szokásos éjszakai járatok sem közlekednek. December 25-én hétfőn a menetrend a munkaszüneti napok szerint alakul, a forgalom azonban csak hét órától indul. December 26-án a szintén a munkaszünetre meghirdetett menetrend érvényes. 27, 28, 29-én a munkanap üteme szerint járnak az autóbuzsok, de az iskolajáratok nem közlekednek. December 30-án a szabadnapra vonatkozó rend érvényesül, 31-én vasárnap a munkaszüneti napra

meghirdetett rend érvényes 21 óráig. Az autóbuzsállomásokról 21 órakor induló járatok a fordulóállomásokig, az innét indulók a Konzum Áruházig közlekednek. A Pécsi Tömegközlekedési Rt. idén szilveszterkor is biztosítja a Széchenyi téren ünnepelő pécsi polgárok számára a hazajutást járataival.

KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS BALESETMENTES KELLEMES UTAZÁST KÍVÁN A PÉCSI TÖMEGKÖZLEKEDÉSI RT!

7623 Pécs, Rét u. 49. Tel:72/210-723, Fax:72/512-037

Autokont Kft.

7630 Pécs, Pécsváradi út 2/2.
Tel.: 72/538 555 72/538 666 fax: 72/538 668

B.O.H. Kft.

Építésszervező és ügyintéző iroda Ingatlanközvetítés
Építéssel, tatarozással, lakásvásárlással kapcsolatos teljes körű ügyintézés vállalkozunk:

- ◆ Telekvásárlások
 - ◆ Szerződés-kötések
 - ◆ Építési engedélyek ügyintézése
 - ◆ Tervezők, kivitelezők ajánlása
 - ◆ Földhivatali ügyintézesek
 - ◆ Szoc. pol. kedv. ügyintézése
 - ◆ Hitelek ügyintézése
 - ◆ Felértékelések
- Pécs, Irgalmasok u. 6. sz. alatt (az udvarban)



Minden kedves ügyfelünknek kellemes ünnepeket kívánunk!

A szeretet ünnepén költözzön minden otthonba a boldogság - a másik ember közelsége!

PROSPERITAS
OKTATÁSI KÖZPONT
MÁSODIK ESELY ISKOLÁJÁBAN
Pécs, Nagy Lejos kir. u. 9. l. 103.

ATLANTIS TRAVEL
UTAZÁSI IRODA
7621 Pécs, Király u. 38.
Tel.: 72/510-793, 510-794, fax.:510-795

NYÁR A TÉLBE:
Tunézia 49.900 Ft/tőtől
Dél-Afrika 269.900 Ft/tőtől
Kenya 266.000 Ft/tőtől
(Az árak a repülőtéri ill., biztosítást nem tartalmazzák.)

Rendszeres autóbuzsjárat:
Augsburg, Amszterdam, Bern, Brüsszel, Darmstadt, Frankfurt, Heidelberg, Karlsruhe, Köln, Mannheim, München, Nürnberg, Párizs, Passau, Regensburg, Rotterdam, Stuttgart, Ulm, Zürich, Wiesbaden (pécsi és budapesti felszállással).

VOLVO
for life

1560 MM A KEREKEK KÖZÖTT. MI EBBEN OLYAN KÜLÖNLEGES?



Az új Volvo S60 különösen széles (egész pontosan 1560 mm-es), rendkívüli kiegyensúlyozottságot nyújtó nyomtávval, kivételesen merev és sportos felépítéssel, közel tökéletes súlyelosztással, 250 lóerős motorral, valamint a külön erre a típusra kifejlesztett, 4x75 wattos erősítőből és 13 hangszóróból álló audio-rendszerrel rendelkezik.

Más szóval, ezt az autót nem lehet a fotelban hanyatt dőlve, olvasgatva megismerni. Ezért inkább egy teszttvezetést ajánlunk Önnek.

AZ ÚJ VOLVO S60
VEZESSE, ÉS MEGÉRTI!
www.volvocars.hu

Maxi Coop
KONZUM Supermarket
Karácsonyi ajánlatunk:

Sertés comb és rövidkaraj	Frissen vágott csirke	Frissen vágott pulykamell	Gesztenyepüré	Beigli diós, makos
839 Ft/kg	379 Ft/kg	1139 Ft/kg	250gr 109 Ft	500gr 399 Ft
Coop babapiskóta	Coop kókuszreszelék	Coop mazsola	Féltész piskóta és csokitorta karika 450gr	Beigli diós, makos
200gr 149 Ft	100gr 49 Ft	100gr 49 Ft	339 Ft	300gr 269 Ft
Krémeslap 2db 350gr	Bólyi vanília, csokitorta	Bólyi mazsolas szelet	Bólyi gesztenyés krémes	Zserbó mini mignon
269 Ft	890 Ft	59 Ft	75 Ft	39 Ft

Minden Kedves Vásárlónknak Kellemes Karácsonyi Ünnepeket, és eredményekben gazdag Boldog Új Évet kívánunk!

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk minden kedves vásárlónknak!

INTEGRÁLE ÜZLETHÁZ ILOSAI BÚTORHÁZ

OSZTRÁK AKRIL KÁDAK

NORMÁL, SAROK- ÉS ASZIMMETRIKUS KÁDAK

BEVEZETŐ ÁRON

20-30%-kal a kereskedelmi ár alatt!

170x75-ös LINZ típusú kád	már 24.500 Ft nettó áron
100x150-es INNSBRUCK jobbos és balos kád	33.500 Ft
100x150-es SALZBURG jobbos és balos formatervezett kád	38.500 Ft
135x135-ös PASSAU felülős kád	38.500 Ft
145x145-ös GRAZ formatervezett sarokkád	42.500 Ft
150x150-es WIEN felülős sarokkád	44.500 Ft

6 fűvőkás spanyol hidromasszázs szett, 950 W-os, krómozott 120.000 Ft
Kapható minden típushoz előlap, lefolyó, túlfolyó, kapaszkodó, kád láb, fejpárna.

BEMUTATÓTEREM: Pécs, Rácvárosi út 29/A (a volt mozi épületében)

KIZÁRÓLAGOS FORGALMAZÁS:

BO Stone-Solymár Kft. 2083 Solymár, Mátyás király u. 11.

ÉRDEKLŐDNI: a 06/30 348-6696-os telefonszámon.

A BEMUTATOTT KÁDJAINK FEHÉREK, DE ÖN KÉRHET TETSZŐLEGES SZÍNBEN, FELÁR NÉLKÜL, 2 HÉTEN BELÜL SZÁLLÍTJUK!



Boldog karácsonyt és sikeres új esztendőt kíván az új évezredben is az Ön taxiszoftárgatója!



310-000
233-333

BARLETTA BÚTORHÁZ

Kozármisleny, Vadvirág út 3. Tel./fax:(72) 570-077



NAVARRA hálógarnitúra



PROGRESS elemes bútor



RIMINI bőrgarnitúra

* bőr és szövetszövetgarnitúrák * tölgy szekrények *
* franciaágyak * elemes bútorok *
* gardrób szekrények * kisbútorok *

Nyitva: Hétfő-péntek: 9-18 óráig, szombat: 9-13 óráig, vasárnap: 9-12 óráig

HASZNÁLT BÚTOROK

Cím: Pécs, Czinderi u. 6. T.: 226-622
Nyitva: H-P: 9-18-ig, Sz: 9-13

A Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamara ajánlása a karácsonyi és újévi ünnepi nyitva tartás rendjére



A fogyasztók zavartalan kiszolgálása érdekében a Pécs-Baranyai Kereskedelmi és Iparkamara az alábbi nyitvatartási rendet ajánlja valamennyi kereskedelmi és szolgáltató egység részére:

december 16. (aranyzsombati)

9-től 16 óráig: áruházak, ruházati és iparcikk szaküzletek
A szokásos szombati nyitva tartás szerint: valamennyi élelmiszerüzlet és bevásárlóközpont, csarnok, piac, édesség, dohány, virág és egyéb kereskedelmi egység, valamint vendéglátás.

december 17. (aranyvasárnap)

9-től 14 óráig: áruházak, ruházati és iparcikk szaküzletek
A szokásos vasárnapi nyitva tartás szerint: valamennyi élelmiszerüzlet és bevásárlóközpont, csarnok, piac, édesség, dohány, virág és egyéb kereskedelmi egység, valamint vendéglátás.

december 23.

9-től 18 óráig: áruházak, ruházati és iparcikk szaküzletek
A szokásos vasárnapi nyitva tartás szerint: valamennyi élelmiszerüzlet és bevásárlóközpont, csarnok, piac, édesség, dohány, virág és egyéb kereskedelmi egység, valamint vendéglátás.

december 24.

Élelmiszerüzletek: 9-14 Kivéve: a szokásos ünnepi nyitva tartás szerint: édesség-, virág-, dohányüzletek és vendéglátás

december 25.

Zárva: valamennyi üzlet
Kivéve: a szokásos ünnepi nyitva tartás szerint: édesség-, virág-, dohányüzletek és vendéglátás

december 26.

Zárva: valamennyi üzlet
Kivéve a szokásos ünnepi nyitva tartás szerint: édesség-, virág-, dohányüzletek és vendéglátás

december 31.

Élelmiszerüzletek: 16 óráig
A szokásos ünnepi nyitva tartás szerint: valamennyi üzlet.
Legfeljebb január 1-jén 05 óráig: vendéglátóüzletek.

január 1.

Zárva: valamennyi üzlet
Kivéve a szokásos ünnepi nyitva tartás szerint: édesség-, virág- és dohányüzletek, valamint vendéglátás, továbbá a bevásárlóközpontok szórakoztató részlegei.

január 2-től:

szokásos nyitvatartási rend.

PÁLYÁZAT

Újpetre, Kiskassa, Peterd és Pécsdevecser községek önkormányzatainak képviselő-testületei pályázatot hirdetnek körjegyzői állás betöltésére.

Pályázati feltételek:

- igazgatási-szervezői vagy állam- és jogtudományi doktori képzés
- közigazgatási vagy jogi szakvizsga
- legalább 2 éves közigazgatási gyakorlat
- magyar állampolgárság
- büntetlen előélet

Előnyt jelent: német nyelvtudás, vezetői gyakorlat

A pályázathoz csatolni kell:
- iskolai végzettséget és képesítést igazoló okirat(ok) másolatát
- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt
- részletes szakmai önéletrajzot
- a munkakör ellátásával kapcsolatos elképzeléseket, szakmai programot

Bérezés: a köztisztviselők jogállásáról szóló mód. 1992. évi XXIII. törvény alapján.

A pályázatot a Belügyi Közlönyben történő megjelenés napjától számított 15 napon belül kell benyújtani Újpetre község polgármesteréhez (Gerlach Gábor polgármester, 7766 Újpetre, Kossuth u. 113.
Tel.: 72/377-001, 377-055)

Az állás betölthető: a döntés után azonnal.

A pályázatokat a beadási határidő lejártát követő 15 napon belül bírálják el.

AKCIÓ!

A SZERSZÁM ÉS CSAVARBOLTBAN

COMPAT KFT.

PÉCS, RÁKÓCZI u. 3-5.
TELEFON: 214-425

Világítótestek és csillárok

40-50%-os kedvezménnyel!

Nyelezett hólapát 1120 Ft 720 Ft

Fémfűró 7,2- 9,2 30 Ft

Fitting árú 60% árengedménnyel

Háztartási műanyagáru

50% árengedménnyel

Lánykabluz 180 Ft

Női hálóing 350 Ft

Vízhatlan kabát 300 Ft

Női szövet alj 400 Ft

Vegyescsapógy

60% engedménnyel

Vegyés felsőruházati

termékek és cipők

70%-os engedménnyel!

Edényáru 20% kedvezménnyel kapható!

KELLEMEK ÜNNEPEKET

KÍVÁNK!

SUMÉR-94.BT. IRODABÚTOR-BOLT

IRODABÚTOROK minden igényt kielégítő választéka

CSÖVÁZAS és KOVÁCSOLTVAS székek, asztalok

FESTMÉNYEK 50 alkotó, közel 100 mű

FAZEKASMUNKÁK Horváth L. népi iparművész

Miért venné másutt? Itt olcsóbban hozzájut!

Pécs, Timár u. 23. Tel.: 72/510-175

Nyitva: h-p 9-17-ig. szombat 9-13-ig.

Dec. 24;25;26 ZÁRVA 27;28;29;30 NYITVA

HOROSZKÓP

Minden kedves ügyfelének békés, boldog ünnepeket kíván a **KERESZTESSY OPTIKA**

Pécs, Mátyás király u.-Jókai u. sarok Tel.: 72/336-304 Nyitva: 9-12.30, 13.30-17.00
ZEISS COMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT Rendel: Dr. Karsay Vera hétfő-szerda-péntek 14-16-ig

SZTK-VÉNY FELÍRÁS, BEVÁLTÁS

Dec. 21-től 2001 jan. 4-ig.

Bak
Karácsony és szilveszter heteiben tetteit a Mars segítségével irányíthatja. Ha még nem vásárolta meg az ajándékokat, igyekezzen, mert alig van ideje. Az ünnep napjaiban pihenjen!

Vízöntő
Igyekezzen lazítani az elkövetkezendő két hétben, hiszen az új év új feladatokat ró majd Önre. Ezeknek csak megújult erővel tud eleget tenni. Kedvesével utazzanak el valahová!

Halak
Lenyűgöző viselkedése a legmerészebb álmait megvalósítását is lehetővé teszi. A szilveszteri programokat barátaival együtt szervezze meg. Ne feledkezzen meg szeretteiről!

Kos
Szakmailag minden az elképzelése szerint alakul az év végére. Nem lesz oka panaszra. Ne hagyja a karácsonyfa vásárlást az utolsó percre! Megkockáztathat egy saját ajándékot Önmagának is.

Bika
Az év utolsó heteiben igyekezzen nyugodtan viselkedni. A kapkodásban még azokat az előnyöket is elveszítheti, amelyek eddig elkönyvelhetett. A szép csomagolópapír elegánsabbá teszi az ajándékokat!

Ikrek
Igen jól veszi az akadályokat az év végén, bár kissé összeszűrődhetnek a programjai ezekben a hetekben. Igyekezzen nyugodtan végiggondolni tennivalóit. Az ünnepekben kényeztesse magát.

Rák
Az év utolsó két hetében alkalmat nyílik kipihenni az egész évi megfeszített munka hatásait. Ezt az időszakot töltsé pihenéssel családjával és barátai körében. Szervezze meg a szilvesztert! Oroszlán

Kellemes és békés napokra számíthat az ünnepek alatt. Kisebbségi sűrűsödés előfordulhat ugyan a családban, de ez az ünnepek vejejárója lehet. Hívja meg barátait szilveszterre. Szűz

Koncentráljon az ünnepi időszakra, a munkát halassza a jövő évre Jól teszi az az év-ívás időszakában szabadidős programokat is szervez családjával körében. Meghívhatja barátait is! Mérleg

Munkahelyi ügyeit jól teszi, ha erre az évre lezárja. Ne legyenek függő dolgai. A új évben éppen elég tennivalója lesz majd. Igyekezzen pihenni. Még van ideje arra, hogy kedvesének vásároljon valami szépet.

Skorpió
Szakmai szempontból sikeres évet zárhat. Magánéletében azonban kisebb konfliktusok várhatók. Az ünnepek kiváló lehetőséget adnak ezek elsimítására. Töltsé az időt szerettei körében.

Nyilas
Itt az utolsó pillanat arra, hogy megszervezze az ünnepeket. A jövőre vonatkozóan jó esélyei vannak. A csillagok állása szerint új szerelem veheti kezdetét. Lehet, hogy ez a szilveszteri bulin köszönt Önre?

Dóm Tourist Travel Agency

7621 Pécs, Jókai u. 3.
Telefon: 72/324-654, fax: 72/510-178.

SZILVESZTERI AKCIÓS HELYEINK:

Görög körutazás december 28-január 4.	Paralia (1 éj) - Meteórák-Athén (3 éj) Delphoi-Paralia (1 éj) 49.900 Ft/főtől
Ciprus	Hotel Four Lanterns*** december 28-január 3. 7 nap/6 éj 109.900 Ft/fő
Hotel Sun Hall***	119.900 Ft/fő
Hotel Golden Bay****	129.900 Ft/fő
Izambul december 28-január 4.	134.900 Ft/fő
Utazás charter repülővel, **** szálloda (reggelivel+szilveszteri vacsora zenés programmal) 89.900 Ft/fő	csak repülőjegy 39.800 Ft/fő
Róma	december 29-január 2. Pension Taormina** (transzferrel, 2 á. szobában, reggelivel) 99.800 Ft/fő
Párizs	december 29-január 1. Hotel Ibis Porte d' Orleans** (transzferrel, 2 á. szobában, reggelivel) 99.800 Ft/fő
Ausztria-Karinthia, Faak am See december 27-január 2.	Ifjúsági szállás, félpanzióval 44.000 Ft/fő
Nilusi luxus hajóút	december 26-január 2. Hotel****hajóút*** 249.900 Ft/fő + kötelező szilveszteri felár
London	december 29-január 2. Szálloda***, repülő, reggeli, programok 155.900 Ft/fő
Vodice	december 29-január 2. Hotel Imperial***, busz, félpanzió, programok 39.900 Ft/fő
Novi Vinodolski	december 30-január 2. Lisanj***, busz, félpanzió, programok 36.900 Ft/fő
Egyéni szilveszterek Horvátország, félp. december 30-január 2.	Rab-sziget 17.500 Ft/fő Dubrovnik 21.900 Ft/fő Kastel Stari 29.900 Ft/fő Hvar 6 nap/5 éj 43.500 Ft/fő
Egyéni szilveszterek belföldön	december 30-január 2. Pécs 37.500 Ft/fő Törnyő 21.900 Ft/fő Pannónia 28.500 Ft/fő Jósvafő, 5 nap 39.500 Ft/fő

Bemutatjuk a Princess Cruises-t Magyarországon először!
1 hetes Karib-tengeri hajóút a világ egyik legnagyobb hajótársaságával 179.000 Ft/fő
Luxushajók luxus kiszolgálással, bevezető áron

KANADA/USA	Tampa 92.300 Ft	Oslo 49.000 Ft
Calgary 95.000 Ft	Washington 82.400 Ft	Párizs 55.000 Ft
Montreal 75.000 Ft	AUSZTRÁLIA	Róma 52.000 Ft
Toronto 75.000 Ft	Sydney 228.100 Ft	Stockholm 49.000 Ft
Vancouver 95.000 Ft	Melbourne 228.100 Ft	Zürich* 44.000 Ft
Atlanta 92.300 Ft	EUROPA	* jelzett ajánlatok 2000. december 31-ig érvényesek!
Boston 82.400 Ft	Brüsszel* 44.000 Ft	AZSIA
Chicago 76.900 Ft	Dublin 56.000 Ft	Bangkok 158.000 Ft
Cincinnati 82.400 Ft	Düsseldorf 48.900 Ft	Bombay 145.000 Ft
Detroit 104.500 Ft	Frankfurt 48.900 Ft	Delhi 145.000 Ft
Houston 92.300 Ft	Göteborg 49.000 Ft	Hongkong 148.000 Ft
Los Angeles 98.900 Ft	Hamburg 53.200 Ft	Peking 120.000 Ft
Miami 92.300 Ft	Helsinki 49.000 Ft	Shanghai 148.000 Ft
New York 82.400 Ft	Izambul 48.900 Ft	Singapore 163.000 Ft
Philadelphia 82.400 Ft	London 52.400 Ft	Tokió 163.000 Ft
San Francisco 104.400 Ft	Madrid 58.000 Ft	
Seattle 110.000 Ft	München 43.400 Ft	

APRÓHIRDETÉSEK

FUNDUS

INGATLANKÖZVETÍTŐ IRODA
AJÁNLATÁBÓL

- ALAPÍTVÁ: 1990 -

Vállalunk:

ingatlanközvetítést (eladás, vétel, csere) teljes ügyintézésel, ingyenes nyilvántartásba vétellel. Ingatlanforgalmi értékbecslést hitelfelvételhez is. Telekalakítást, földmérői tevékenységet. Ingatlanjogi tanácsadást.

**A FUNDUS AZ ALAP, AMELYRE BIZTOSAN ÉPÍTHET!
VÁLLALKOZÓK FIGYELMÉBE!**

Kedves ügyfeleink!

Ezúton is megköszönjük önöknek, hogy az évezred utolsó évtizedében partnereink voltak.

Mi rendelkezésükre állunk a harmadik évezredben is. Tájékoztatjuk önöket, hogy 2000. XII. 27-29-ig, az ünnepek között zárva tartunk.

Újra nyitunk azonban 2001. I. 2-án 8.00 órákor.

A 10 éves Fundus Ingatlanközvetítő Iroda munkatársai -
Dékány Gabriella, dr. Horváth Csaba,
Kövér Lajosné, dr. Schmidt József -

**boldog karácsonyi ünnepeket és
szerencsés új évet - évszázadot és
évezredet - kívánnak önöknek**

IRODÁINK: Nyitva: H-P: 8.00-17.00-ig
7621 Pécs, Teréz u. 1. Tel.: 72/315-549, fax: 72/336-486
e-mail: fundus1@mail.mata.v.hu, Internet: http://www.fundus-immo.kozep.hu
7300 Komló, Kossuth L. u. 101. Tel.: 72/484-217
7800 Siklós, Dózsa Gy. u. 2/D Tel.: 72/579-043

LAKÁS

Pécs, a Hajnóczy utcában II. em-i garzonlakás téglapületben eladó. Tel.: 72/371-142, 20/9362-525

Kővágószőlősi 2 szobás, felújított, alacsony rezsijú téglalakások eladók 2,8 MFt-tól vagy pécsire cserélhető azonnali készpénz ráfizetéssel. Tel.: 446-148, 06-30/9166-444

Vasasi 2 szobás, 54 m²-es önkormányzati lakást pécsire cserélnék simacserével. Tel.: 337-802
Budapest mellett, Szigetszentmiklóson 61 m²-es, 2,5 szobás, I. em-i, erkélyes panellakás jó közlekedéssel, központban, februári költözéssel eladó. Vételár: 7 MFt. Tel.: 24/467-124, 20/3202-708

3 szobás panellakás eladó. Tel.: 06-20/3180-685, 72/333-583

1-1,5 szobás eladó lakást keresek. Tel.: 333-583

Szilvénél 2 szobás lakás eladó. Tel.: 72/328-441

Kétszobás, 54 m²-es, gázkonvektoros lakás eladó Meszesen. Iá.: 4,5 MFt. Érdeklődni: 241-611

Baranya megyében családi házat v. lakást keresek. Tel.: 06-30/2023-785, Zsoldos

Kertvárosban 3,5 szobás lakás eladó: 6,4 MFt. Tel.: 06-30/2955-728

Szabadság úti 2,5 szobás, parkettás lakás eladó. Tel.: 72/322-330, 30/3472-297

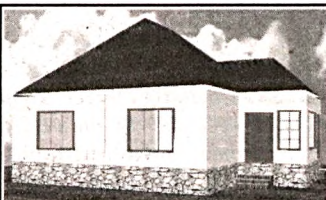
Rózsadombon 2,5 szobás, erkélyes, redőnyös, IV. em-i lakás aron alul eladó. Tel.: 06-20/3214-710 vagy este: 228-068

INGATLAN

Nagyárpádon 3 szobás, szuterénes, garázsos családi ház eladó. Tel.: 72/447-370, 313-424

**Mohács-szigeten
Gazdálkodásra
alkalmas tanya
felszereléssel eladó.
Tel.: 69/322-419**

INGATLAN



Pécsből 13 percre 3 szoba-étkezős, központi fűtéses, felújított családi ház+garázs, egyedi saroktelken, rendszeres busz-közlekedéssel eladó. Pécsi lakást beszámítok. Irányár: 6,5 MFt. Tel.: 210-977

**Nagykozár
községben
lakótelkek eladók.
Érdeklődni hétköznap 9-11
óraig a 473-414-es
telefonon lehet.**

Mecsekoldali 49 m²-es üzlet-iroda eladó. Iá.: 3,6 MFt+ÁFA. Tel.: 210-977

Ürögben védett, szép helyen ikerház építésére is alkalmas telkek eladók, összközmű helyben. Iá.: 3,6 MFt/db. Tel.: 210-977

Belvárosi üzlethelyiség (30 m²) eladó. Tel.: 06-20/9656-783

Pécs vagy környékén családi házat, lakást keresek. Tel.: 30/2023-867, Bartók

Harkányban, buszpályaudvar közelében 360 m² területen 90 m²-es, emeletes, szép üdülő 12 MFt-ért eladó. Tel.: 72/317-290

**7621 PÉCS,
KIRÁLY u. 7.
TEL.: 72/213-091
TEL.: 72/510-657
pentzimm@matavnet.hu**

**Minden kedves
ügyfelünknek és leendő
ügyfeleinknek
otthonaikban boldog
és békés karácsonyt
kívánunk!**

A két ünnep között irodánk zárva tart.

ADATBANKUNK KÜLFÖLDI PARTNEREINK FELÉ NYITOTT.

BÉREL-KIAD

Albérletet keresek, minden megoldás érdekel. Tel.: 72/250-664

Hajnóczy utcában 2 szobás lakás kiadó. Ára: 22 EFT+rezsi. Tel.: 72/214-066

Magas a rezsi költsége? Cseréljen velem! Komlón téglapületi, teljesen felújított 2 szobás, II. em-i, saját tulajdonú lakásomat elcserélném Pécs-kertvárosi, fsz-i, tanácsi, 3 v. 4 szobás lakásra. Ráfizetek megegyezés szerint. Tel.: 447-370

A melindai garázssoron garázs kiadó. Tel.: 72/323-572

Kiadó: új, impozáns, 55 m²-es, 6-os útra nyíló üzlethelyiség. Iá.: 1250 Ft/m²/hó. Tel.: 06-30/9938-605

Garázs kiadó a Garai u.-ban. Tel.: 330-584

Felsőmalom utcai, 72 m²-es, I. em-i, felújított, bútorozatlan lakás irodának is kiadó. Parkírozás adott. Tel.: 72/210-283

Albérlet kiadó. Tel.: 72/443-192

Albérleti szoba családi házban kiadó 1-2 fő részére, 18 EFT/hó+rezsi. Tiborc u. 49. Tel.: 446-148, 06-30/9166-444

BÉREL-KIAD

Kétszoba összkomfortos albérlet kiadó. Pécs, Csillag u. 16/2. Garázst bérelnék Kertvárosban. Tel.: 72/411-705

Király u. Boltívköz sarkán I. em-i, 110-m²-es, 3 szobás, gázfűtéses, egyéb célra is alkalmas lakás kiadó. Tel.: 72/214-622, este.

Pécs, a Király u.-ban kéthelyiség (12 és 18 m²) kiadó irodának. Tel.: 72/212-620, 327-318

Pécs, a Surányi úton
2 szobás, egyedi gázfűtéses,
kertre nyíló, berendezett
lakás kiadó.
Ár: 40.000 Ft/hó+rezsi+
2 hó kaució.
Tel.: 331-223

GÉPJÁRMŰ

GÉPJÁRMŰ

- ÁTIRATÁS
- BIZTOSÍTÁS
- EREDETISÉG VIZSGÁLAT
- SÚLYADÓ BEVALLÁS

AZ ÁTIRATÁST KÖZVETÍTŐ IRODÁBAN:
**BÖRGYÁR IRODAHÁZ I. em.
NYITVA: H-CS: 8-17-IG, P: 8-14-IG
TELEFON: 72/549-640**

Pécs
Somogyi B. u. 4.
Tel.: 333-473
Kft. martin@mail.externet.hu
w3.externet.hu/~martin/

Gépjármű átírás

Eredet vizsgálat
5% kedvezmény
biztosításkötés
súlyadó bevallás
ingatlanközvetítés,
értékbecslés

Fiat Bravo 1.6 SX 1996-os
gyári extrákkal eladó.
Iá.: 1,65 MFt. Tel.: 74/471-592,
este, 74/470-570, napközben.

Keresek megvételre sérült, totálkáros, motorhibás autókat. Tel.: 06-30/9122-955

VW 1,5 D. eladó. Tel.: 72/225-099

**AUTÓ, KISBUSZ
FÉLTENGELYCSUKLÓ
JAVÍTÁSA, GARANCIÁVAL
GYURI
06-30/9691-188, 72/257-121**

ÁLLÁS

Állandó külföldi-magyar vendégkörel több éve üzemelő fehérvári, dunaujvárosi bárókba táncoslányokat, konzumlányokat felvesszünk. Kezdőket is! Kimagasló kereset. Tel.: 06-20/3461-686

Kereskedelmi cég keres üzletkötő munkakörbe érettségizett munkatársat. Fix bér+jutalék. Önletrajzokat "MZB" jellegre a Magyar Bazar szerkesztőségbe kérünk.

Szakképzett eladót gyakorlati keresünk. Válaszokat „Nagyker” jellegre az Extrába kérünk.

40 éves, műszaki felsőfokú végzettségű energetikai szakmérnök szám. tech. ismeretekkel állást keres. Tel.: 72/436-176

OKTATÁS

A SIKERES üzletember titka...

**kereskedő-boltvezető
vendéglátó-üzletvezető**

tanfolyamok indulnak
2001 januárjában
a pécsi Szivárvány Gyermekházban
(a Műjéggálya mögött)

még az 1999-es árakon!

Pécsi Siker Oktatási Központ
Tel: 72/251-703, 254-416, 450-747,
20/9563-604, 20/3416-005, 20/9110-843

Kamatmentes részletfizetés!

Főiskolás felsőfokú nyelvvizsgálóval, gyakorlattal angoltanítást vállal. Tel.: 30/3023-100

Módszerez helyesírás-tanítás középiskolásoknak. Tel.: 72/450-080

**MATEMATIKÁBÓL
ÉRETTSÉGIRE
FELKÉSZÍTŐ TANÁRT
KERESÜNK.
„XY” jellegre az Extrába**

ÁLLAT

Spániel kölykök eladók. Tel.: 72/323-625

Kaukázusi juhászkutya törzskönyvvel eladó. Tel.: 72/440-015

TÁRSKERES

Társalkodónőként, hostessként várom a hívását. Karcsú 52/160/45 éves hölgy vagyok. Tel.: 06-30/2608-016

Új partnerközvetítő Pécs, a belvárosban. Tel.: 06-20/3211-600

KÖZLEMÉNY

Tájékoztató a rendőrségi ügyfélfogadásról

A közlekedésigazgatási hatáskör 2001. január 1-től az önkormányzati okmányirodákhoz kerül. A folyamatban lévő ügyek átadása miatt a rendőrségi ügyfélfogadás korlátozása szükséges, melyre az alábbiak szerint kerül sor:

December 21-től (csütörtök)

csak részleges ügyfélfogadás lesz.

A bejelentési kötelezettséget teljesíteni kívánók kérelmét leigazolják, az állampolgárokat további ügyintézésre az önkormányzati irodához irányítják januári időpontra.

Az ideiglenes okmányóptást, a rendszámgyártási engedély kiadását elvégzik.

December 28-ig a Baranya Megyei Közlekedési Felügyeleten lévő rendőrségi irodában az első forgalomba helyezést a gépjármű kereskedők részére elvégezzük.

Az utolsó munkanapon, december 29-én 11 óráig kizárólag a Pécsi Rendőrkapitányság tart ügyeletet a sürgős, halaszthatatlan esetekre.

Csofém

**Karácsonyi
akció a
Csofém Bt-ben!**

Gáztűzhely 4 lángos panorámás 41.900 Ft

Elektromos bojler FT5 Hajdú csapteleppel 17.520 Ft

Elektromos bojler FTA5 Hajdú csapteleppel 18.125 Ft

Elektromos bojler 80 l Hajdú 30.990 Ft

Elektromos bojler 120 l Hajdú 36.975 Ft

Elektromos bojlerek 2-7 év garancia!
(Hazai termék)

Kellemes karácsonyi ünnepeket kívánunk!

Pécs, Nagyárpádi út 13/C
Tel.: 72/438-407, tel./fax: 72/439-501

CSAK ÍNYENCEKNEK!



EXTRA SZAKÁCS: BÜKKÖSDI LÁSZLÓ

vagy vízzel főlegedjük. Két dl vörösborral, sóval és kakukkfűvel ízesítjük. Kiforraljuk, míg a hagyma teljesen megpuhul. Mindenki tányérjában vajon pirított zsemlekockákat teszünk, erre összesen 5 dkg reszelt parmezán sajtot hintünk (4 személyre), majd erre merjük a forró levest.

Tóktorta:

Egy gyümölcstorta formát vagy tepsit kb. 15 dkg nyújtott mirelit tésztaalával kibélelünk. Kb. 60 dkg legyalult sütőtököt (sonkatököt) 15-20 dkg porcukorral összekeverve belenyomkodunk a kibélelt formába. Kb. egy órát sütjük. Közben habot verünk 2 dl tejszínből, ízlés szerint porcukorral ízesítjük s adunk hozzá kevés langyos vízben olvasztott 1 dkg zselatint. A kihűlt torta tetejére tesszük. Ha nyomózsákból rakjuk fel, különlegessé tehetjük. Újra hűtőbe tesszük. Hidegen tálaljuk.

RAGADOZÓKNAK Csöben sült libamáj:

Cikkekre vágunk két fej vöröshagymát, 1 paradicsomot és karikára 1 fej zöldpaprikát. Egy csokor zellerzölddel keverve, tűzálló tál aljára sorjuk. Ráhelyezünk egy kb. 80 dkg-os tiszta libamájat, arra kb. 80 dkg-os

libahajat. Közepesen meleg sütőbe dugjuk. Ha háj olvadni kezd, időnként a zsírral meglocsoljuk, s készre sütjük. Kihűlve szeleteljük, sózzuk, borsozzuk a szeleteket. Kis szelet fehérkenyereket a máj zsírával vékonyan megkenünk, rájuk helyezzük a májat, s vékonyra vágott lilahagyma szeletekkel együtt kínáljuk.

Töltött pulykamell:

20 dkg darált sertéshúshoz 5 dkg kockára vágott szalonnát, 1 ek sót, 1 kk borsot, 1 ek fűszerpaprikát adunk, összekeverjük, s megtöltjük vele a késsel felszúrt, kicsontozott kb. 60 dkg-os bébipulyka-mellet. Olajban megpirítunk 10 dkg kockára vágott szalonnát, hozzáadunk 1 nagy fej finomra vágott vöröshagymát, 1 ek pirospaprikát olvasztunk benne, kevés vízben felengedjük és behelyezzük a töltött pulykamell filelet. Fedőalatt puhára pároljuk. Ha puha, hozzáadunk 30 dkg csikkekre vágott gombát és még 5-6 percig pároljuk. 2 dl tejszínből 1 ek liszttel habarást készítünk, hozzáadunk 1 dl tejszínt. A párolólét ezzel sűrítjük. A kivett húst pihentetés után szeleteljük, majd ezzel a mártással leöntve adjuk galuska mellé.

LÁSSÁTOK FELEIM

Hetedszer is Szárnyas Malac Napja

Az új évezred beköszöntét várva, a XX. század utolsó Szárnyas Malac Napját rendező december 30-án a Bóbita Bábszínház. Idén „hétpróbás” meglepetést tartogatnak a gyerekek számára. A 4-12 év közötti kicsiket-nagyokat 10-től 15 óráig izgalmas labirintusjátéka hívják, melyben - miként a neve is mutatja - összesen hét, bábos, játékos meseakadályt kell legyőzniük. A próbatételek: megfejtetni az útvesztő titkát, leszüretelni a csengőbongó aranyalmát, kiutat találni a mocsárból, meglelni a varázserőt adó csodalabdát, csatát nyerni a gönösz ördög ellen, az öreg sündisznócskát átvezetni a mérges gombákon, végül hősi küzdelemben legyőzni egy lovagot. A kamarateremben felépített labirintusból kijutva lovaggá ütök és megajándékozzák a bátor, ügyes gyerekeket. Miként az elmúlt hat esztendőben, úgy ezúttal is 20 órától a felnőtteket várják a bábszínházba. A kamarateremben Szász Ilona: Rabló-pandúr című betyárthrillerén edzhetik kötéldegeiket a

nézők. A helyszín ugyanis Répa Rozi kétes hírű Világvége csárdája, ahova egy hideg, téli estén betéved a gyanútlan utazó. Alig teszi be ide a lábát, máris meglevenednek a híres-rémes betyártörténetek... A Sramó Gábor rendezte előadás remek szórakozást ígér. A bábszínház tanulmányait Budapesten folytató Schneider János szerepében ezen az estén debütál a Bóbitában Köles Ferenc. A többi figurát Zengő Ágnes, Tóth András Ernő és Rozs Tamás eleveníti meg. A sok izgalom oldására igazi különlegességgel rukkolnak elő a házigazdák: 23 órától a teátrum nagytermében a Pécsi Nemzeti Színház színészenekara játszik. A fergeteges hangulat tehát biztosított. Az együttes vendégeket is hív az óévücsúztató koncertre. Részleteket nem árultak el, de garantálják: nem mindennapi élmény vár a jelenlétükre. A délelőtti labirintusjátéka száz, az esti előadásra háromszáz, a koncertre négyszáz forint a belépő. Jegyek elővételben már kaphatók a Bóbita Bábszínház Mária utcai jegypénztárában, illetve telefonon



Jelenet a Rabló-pandúr című előadásból. Fotó: Horváth Norbert

is rendelhetők (72/210-301). Minthogy 30-án hagyományos gyermekelőadást most nem tartanak, „kárpoztólásul” 2001 januárjában minden vasárnap játszanak a kicsiknek: 7-én a Piroska és farkas, majd A kalózkapitány és a tengerek királya, illetve A bűvös tűzszerszám című mesét.

Csató Andrea



Pécs, Siklói u. 10/a.
Komló, Kossuth L. u. 125.
Siklós, Szt. István tér 8.
(KÉK SELLEŐ ÜZLETHÁZ)

Minden kedves vásárlónknak, ügyfelünknek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!



JUVE UTÁZÁSI IRODA
PÉCS, FERENCESÉK U. 41.
T.: 72/333-381, T./F.: 72/327-928

Minden kedves utasunknak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!

2001. évben is szeretettel és széles körű utazási ajánlatokkal várjuk a pihenni, kikapcsolódni ógyókat!

Törzsutasainkat kedvezményben részesítjük!

Juvel Utazási Iroda dolgozói



KULTÚRA

KÉPZŐMŰVÉSZET

Albert Ildikó szobrászművész és Fülöp Ilona grafikusművész közös tárlata várja az érdeklődőket 2001. január 7-ig a Pécsi Kisgalériában.

A magyar sokszorosított grafika remekírói címmel látható gazdag válogatás a Király utca 85-ben működő AntikArt és ModernArt Galériában.

Kutnyánszky Géza művésztanár Folyók, tavak, tengerek című kiállítása január 20-ig tart nyitva (dec. 24.-jan. 8-ig szünet)

tel) a Ferencesek utcai Arthus Galériában.

HANGVERSENY

Szamosi Szabolcs Bach-műveket játszik december 28-án 19.30-tól a Bazilikában. Az IH Billentyű Kulturkocsmában 27-én 21 órakor Cs.I.T. koncert lesz, vendég: a Jövő csütörtök együttes.

LEMEZBEMUTATÓ

A magyar és a világirodalom legszebb szerelmes verseit gyűjtötte csokorba Völgyi Melinda színésznő Amit szívedbe rejtjes című CD-jén, melyet december

20-án 18 órakor mutat be a Vasutas Művelődési Házban.

ELISMERÉS

A Pécsi Nemzeti Színházban a kiemelkedő művészi teljesítmények mellett a műszaki dolgozók lelkiismeretes munkáját is elismerik. A Baranyasút Rt. által alapított műszaki dívjárat - kollégái tikkos szavazatai alapján - idén Sulek Ferenc színáros-díszítőnek ítéltek.



KONZUM CSOPORT TAGJA

Békés, boldog karácsonyi ünnepeket és sikereiben gazdag új évet kívánunk minden kedves vásárlónknak és ügyfelünknek!

KONZUM TÚZEP

Építkezünk együtt!
Pécs, Deák Ferenc u. 1-3. (Bp. felé, a Shell-kutak után)
Telefon: 72/239-366, fax: 239-013

STÍLBÜTOR-FELÚJÍTÁS
Új termékek gyártása

Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden kedves ügyfelünknek!
Vajta Ferencné,
7621 Pécs, Mária u. 11. Tel.: 72/321-474
Nyitva: H-P. 9.00-17.00

Új! Megnyílt!

PRO-FOTÓ FOTÓKERESKEDEÉS
- kompakt és tükörreflexes fényképezőgépek
- fotótáskák, fotós hátizsákok
- vakuk, tartozékok, kiegészítők nagy választékban
- karácsonyi akciók

Cím: Pécs, Citrom Üzletház, Citrom utca 8. I. em. 1. üzlet

Békés, boldog ünnepeket kíván

minden partnerének és vásárlójának a

BPB Rigips
Helyes és Társa

OPTIKA-SZEMÉSZET
Pécs, Ferencesek u. 48. Te.: 72/210-352

Rendel: dr. Szava Éva szemészorvos
Naponta: 9-17-ig
KELLEMES ÜNNEPEKET KÍVÁNK!
COMPUTERES FELNŐTT ÉS GYERMEK SZEMÉSZETI SZAKRENDELÉS

Karácsonyi meglepetés
5-40% engedmény!
A SZEMVIZSGÁLAT INGYENES
-SZTK vények felírása és beváltása
-ZEISS, ESSLOR multifokális számítógépes és vékonyított szemüveglencsék

Kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag új esztendőt kívánunk kedves ügyfeleinknek és partnereinknek!

Baranya Megyei Takarékszövetkezetek

QUESTOR TRAVEL
Velencei karnevál - 2001
Nonstop: febr. 16-18. és 23-25.
10.000 Ft/fő
Egy éjszaka szállás, városnézés:
Verona-Padova febr. 15-18. 21.490 Ft/fő
Febr. 22-25. 23.490 Ft/fő
Jövő évi kikapcsolódás
Dél-Afrika-Durban: csak 5 Járat Jan. és februárban, 9 nap/7 éj, FP 289.900 Ft/fő
Belföldi szilveszteri alánlatok
Zalacsány-Batthyány kastélyhotel***:
FP, 3 éj 89.900 Ft/fő
Balf-Gyógy kastélyszálló:
FP, 4 éj 41.900 Ft/fő
Visegrád-Mátyás tanya:
FP, 3 éj 46.900 Ft/fő
Sopron-H. Pannonia Med***:
FP, 3 éj 91.900 Ft/fő
Zalakaros-Mendan Thermal
aparthotel****: FP, 3 éj 66.900 Ft/fő
Csak nálunk:
Leányfalu-H. Twins és Szentendre-
H. Provincia: FP, 3 éj 56.700 Ft/fő
FP, 4 éj 67.400 Ft/fő
Áralk a szilveszteri vacsorát is tartalmazza!
Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván a Quaestor Travel

PÉCS, PERCEL MÓR U. 2.
TEL./FAX: 72/224-049
WWW.QUESTOR.HU

A FIAT STOLL AUTÓHÁZ
dolgozói minden kedves és (leendő) ügyfelünknek kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új esztendőt kívánunk!

2001-ben is szeretettel várjuk Önöket!

A két ünnep között NONSTOP nyitvatartás!

PECS, Dósi u. 49. Tel.: 72/517-855 Fax: 72/517-850
PECS, Szolnay V. 48. Tel.: 72/514-830 Fax: 72/514-837
BONYHAD, Zrínyi u. 29. Tel./Fax: 74/451-011 Fax: 74/451-730
SZEKSZÁRD, Palánki u. 1. Tel./Fax: 74/414-730 Fax: 74/315-611
DOMBOVAR, Kőztársaság u. 38. Tel./Fax: 74/466-007 Fax: 74/466-611

A SZENVEDÉLY VEZET MINKET FIAT

MESTERTÁR

KONTÉNERRENDELÉS
1-3-4-5-6-7-10 m³-es
Tel.: 440-584, 30/99-77-990
PINTÉR KONTÉNER Kft.

HOMOK, KŐ, SÓDER
331-800
1 m³-ES KONTÉNER
Tel.: 72/440-584
PINTÉR KONTÉNER

EXTRA TEHER 1-20 t-ig
336-660
ANYAGSZERZÉS, KÖLTÖZTETÉS, FIK, BILLENCS, DARUS, MULTIKAR, KONTÉNER

HEVEDERZÁR 5500 FT
REDŐNY - RELUXA
ERKÉLYREDŐNY
SZALAGFÜGGÖNY
REDŐNYJAVÍTÁST VÁLLALOK
437-640,
30/9949-837

Hűtő- és háztartásgép-javítás.
Bárhol és bármikor.
370-380 v. 30/9574-026,
Szekszárdi

MultiTrans
költöztetés, darus, billencs
Multicar
Tel.: 06-20/9828-630

KŐHALMI KONTÉNER
Mobil:
06-30/
9463-583
Tel.: 44-33-33
3-4-6-7 m³-ig
Lenyitható 6-7 m³-es konténer

Víz-, szennyvíz és fűtésszerelést vállalok.
06-30/9278-838

FUVAROZÁS, KÖLTÖZTETÉS
MULTI 44-33-33 BILL-DARUS KONTÉNER

Vízvezeték-szerelés, dugulás-elhárítás
448-146

TELEFONSZERVIZ
Pécs, Jókai u. 42. Tel.: 72/510-500
TELESOUND
BETÉTI TÁRSASÁG
Panasonic GSM TELEFONOK SZERVIZE

REDŐNY, RELUXA
HARMONIKAAJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY KÉSZÍTÉSE ÉS JAVÍTÁSA
KÖZÜLETEKNEK IS.
72/446-016
06/30/9596-556

TV-szerviz
Bauer Gábor
72/212-362
06-30/3060-177

KÖLTÖZTETÉS
211-111

PECSI PLATÓTEHER
1-12 tonnáiig
fix, billencs, darus, multikar, konténer, földmunkagép
447-795

PROTOPRINT NYOMDA
Pécs,
Hegyalja u. 13.
Telefon: 327-077

Festés-mázolás, tapétázás, nagy téli árengedménnyel!
06/72/447-144
06-20/9362-775

CSEMPÉZÉS, LAPOZÁS
30/9729-108

Homok, kő, sóder
Tel.: 72/440-584
Érdeklődjön, megéri!

HŰTŐGÉPJAVÍTÁS
HELYSZÍNEN 1 ÉV GARANCIÁVAL.
HŰTŐCENTER BT. Pécs, Megyeri u. 25.
Telefon: 72/516-668, 06/20/9378-498

VARRÓGÉP, MOSÓGÉP, PORSZÍVÓ, CENTRIFUGA JAVÍTÁS.
443-824, MURÁNYI
DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS,
PÉCSETT INGYEN KISZÁLLÁSSAL.
HOSSZÚ CÉG.
Tel.: 72/438-456, 20/9372-606

ÚTÁTLÖVÉS CSÖTÖRÉS?
FELBONTÁS NÉLKÜLI CSÖCSERE!
DUGULÁS-ELHÁRÍTÁS WOMA-VAL IS
VASCSCÓPIAC 150-600 Ø-ig.
TKK KER. ÉS BONTÓ
72/438-456 Hosszú cég.

Multicar
Homok, kő, sóder
20/9672-002

TELEVÍZIÓ JAVÍTÁS HÉTVÉGÉN IS.
449-699 Molnár

APRÓHIRDETÉSEK

SZOLGÁLTATÁS

SZOLGÁLTATÁS

VEGYES

VEGYES

VEGYES

VEGYES

ÁCS- ÉS TETŐFEDŐ MUNKÁT VÁLLALUNK.
Tel.: 30/9571-098

HEVEDERZÁR SPECIALISTA.
Tel.: 72/313-864

Vízvezeték-szerelés.
Tel.: 06-30/3189-824

Mindenemű asztalosmunkák!
Tel.: 20/3440-038

Új nyílászárók utólagos elhelyezését, szigetelést, ajtó-, ablakillesztést, lambériázást, helyszíni asztalosmunkát vállalok.
Tel.: 441-889, 06-20/9775-523

Ajtó-, ablakillesztést, szigetelést, helyszíni asztalosmunkákat vállalok.
Tel.: 72/440-911

FÜTÉS-, VÍZ-, GÁZSZERELÉST, JAVÍTÁST, ÁTALAKÍTÁST, BŐVÍTÉST VÁLLALUNK.
TEL.: 06-30/3560-996, 06-70-2296-958, BÁTORI.

Lakásfelújítást, kőműves- és hidegburkoló munkát vállalok.
Tel.: 72/320-448, 06-30/2566-048

Asztalosmunka, helyszínen javítás, gyártás.
Tel.: 72/256-539, T.: 06-30/2372-487

KÁDZOMÁNCOZÁS.
Tel.: 06-70/2238-864

VILLANSZERELÉS, HIBAJAVÍTÁS AZONNAL.
Tel.: 06-20/9911-124

Hát- és derekfájások kezelése gyógymasszázzsal.
Tel.: 06-30/3487-417

Gázkészülékek, vízszelvények javítása 24 órán belül.
Tel.: 06-30/2682-663

Vízvezeték-szerelés, WC-, mosdó-, mosogató-, csaptelepjavítás.
Tel.: 72/444-073, 06-60/622-317, Szabó Sándor.

Fürdőkád felújítás kívánt színben, garanciával.
Tel.: 06-30/2597-123

MOSÓGÉPSZERVIZ!
Tel.: 72/443-806

KÖZPONTIFÜTÉS-SZERELÉS, VÍZVEZETÉK-SZERELÉS, FÜRDŐSZOBA ÁTALAKÍTÁSOK, CSEMPÉZÉS, LAPOZÁS.
Tel.: 72/439-040, 06-20/9256-509, 72/435-737

Könyvelést vállalok kft-k részére.
Tel.: 06-30/2160-207

Építettervezés, költségvetéskészítés.
Tel.: 72/322-080, 06-30/2532-138

Patacsi szeszfőzde (Pécs, Nyugati ipari u. 3.)
Tel.: 06-30/9229-425 (Gienger Áruház mögött!) Pálinkafőzés rövid határidővel!

Talp-, testmasszázs! Gyógyuljon Aloe verával.
Orvos tanácsadás, házhöz megyek.
Tel.: 411-307

Pécsi családoknál takarítást vállalok.
Leinformálható.
Tel.: 72/258-677

Külkereskedelem - vámügyintézés - szakfordítások vállalása.
Tel.: 06-30/9393-878, 336-172

Pénzre van szüksége? Hívjon, segítünk!
Tel.: 06-30/2372-053, 74/412-122/116-os mellék, 8-20-ig.

Bejárónői munkát és gyermekfelügyeletet vállalok.
Leinformálható.
Tel.: 72/214-066

Pannon Real Bt. vállalja, hogy lejárt hitelességű lakásvízmérőjét 24 órán belül lecsereéli.
Tel.: 72/510-731, 8.00-17.00-ig.

Veszélyes fák kivágása felelősségvállalással.
Tel.: 30/2166-551

Nappali szolgálat.
Hívjon, ha bajban van, tanácstalan, segíteni szeretnék. Karitatív. Hívható munkanapokon 15-19 óráig: 212-813, továbbá egész nap: 30/227-7061. A Tegyükn Egymásért Önszolgálat Klub mindenkit szeretettel vár péntekenként 15 órától.

Fűrészpör és gyaluforgács ingyen elvihető Vajszlóról és Baranyahídvégről.
Tel.: 06-30/9165-532, 06-30/2041-593

Használt horgászfelszerelést veszek.
Tel.: 06-20/3734-573

Kétéves Profi Porewer bronzáriumgép 2,6 MFt-ért eladó.
Tel.: 438-316, 16 óra után.

FENYŐFA LÁBON, 1-8 M, 5 FAJTA. PÉCS, POSTAVÖLGYI ÚT 19. NYITVA: XII. 11-24-IG.
TEL.: 436-150, ESTE. ÚJ ÜLTETVÉNYNYITÁS!

Diófát veszek.
Tel.: 72/213-056

Hűtőkamra eladó.
Tel.: 30/2044-900

Jövendőmondás! Külföldi tapasztalattal.
Tel.: 72/437-729

2000. szeptember 8-án a Dávid & Társai Építési, Lakberendezési, Ingatlanforgalmazási, Kereskedelmi Kft. pecsétje elveszett. ÉRVÉNYTELEN!

Régi használati dolgokat, köcsögöket, fateknőt, képeket, Zsolnay tárgyakat, hagyatékot veszek.
Tel.: 06-20/3262-705, 74/455-101

1000 l-es műanyagtartály csappal eladó.
Tel.: 06-20/3136-158

Automata mosógép garanciával eladó.
Tel.: 06-30/2379-893

Újszerű, fehér számítógépsztal és íróasztal átadó.
Tel.: 06-20/9341-181, 06-30/9219-142

Vadcsereznye rönk eladó.
Tel.: 72/411-061

A Pécsi Horgászegyesület felhívja tagsága figyelmét a fogási naplók leadására. A naplót a halfogások összegzésével legkésőbb 2001. január 5-ig kell leadni. A Pécsi HE Citrom u. 5. sz. alatti irodájánál egy utcai gyűjtőlábadában is elhelyezhetők a tagok naplói. A halászati törvény értelmében 2001-ben csak az horgászhat, aki a naplóját időben leadta.

ASZTALOSOK, FIGYELEM!
MŰSZÁRÍTOTT 2"-OS (5 CM VASTAG) FENYŐ FÜRÉSZÁRU ÁLLANDÓAN KAPHATÓ.
06-20/9806-156

HITEL-ügyintézés! Kezes, munkáltatói igazolás és vezetékes telefon nélkül. HÍVJON MOST!
Tel.: 06-30/9132-294

EXTRA ÁLLÁS

SZAKKÉPZETT VIRÁGKÖTŐT
(lehet kezdő is) felvesszünk
Érdeklődni személyesen az 1. sz. virágválonban
Szefcsik Zoltánnál.
Cím: Pécs, Siklósi út 63.

VEGYES

Thermoplán ablakok több méretben 5500* Ft-tól (felújított)
60x60 2900* Ft (új)
90x90 7500* Ft (új)
Belső ajtók 3900 Ft* (felújított)
Farostlemezbelső ajtók (új) legolcsóbban a gyártótól 6400* Ft-tól
Schumacher ablakok megrendelésre akciós áron
Pl. 120x150 24320* Ft
Ajtókból - több darab megrendelése esetén - engedmény.
*Az árak az ÁFA-t nem tartalmazzák.
Tel.: 06-60/312-256

Könyvelés gazdasági tanácsadással.
Tel.: 06-30/2982-114

RÉGISÉGET VESZEK!
319-337, 20/9822-735

Szilveszteri asztalfoglalás a „Galéria” bárban.
4000 Ft/fő
Érd.: nappal: 72/252-185, este: 72/327-600

SÁRKÁNYFŰ ÁRUDA
Millennium Üzletház Pécs, Rákóczi út 80.
NY: H-P: 9-18, SZ: 9-12
KÜLÖNLEGES EGZOTIKUS ÉS HAGYOMÁNYOS FŰSZEREK, FŰSZERKEVERÉKEK
KARÁCSONYI AKCIÓ - 5%

Téli vásár a szezonban! 50% engedménnyel!
Kínálatunkból:
Pulóver 1.900 Ft
Szövetszoknya 2.200 Ft
Női szövetszoknya 2.200 Ft
Átmeneti kabát 7.800 Ft
Női télikabát 9.900 Ft
Mecsek Plaza II. em. BUTIK
Szilven Áruház I. em. BUTIK

TÜKRÖK, ÜVEGEZÉS
Plexi lemezek, csövek, polikarbonát lemezek
12 m-ig kosarasgép és kerek alu.
létraállvány bérelhető.
PÉCSIGLAS
Pécs, Zsolnay u. 25. T.: 333-366

ILDIKÓ VIRÁG-AJÁNDÉK
Karácsonyi vásár!
MINDEN TERMÉKRE 10-20% kedvezmény!
Szilven Áruház
December 21-24-én,
Du. 14.00-ig.

Hungária Bizományi (Hungária u. 9.)
kp-ért veszünk (és ingyen elmegyünk érte) műszaki és háztartási cikkeket.
Tel.: 72/222-777, 06-30/9828-518

KERTVÁROSI ÜVEGES
Pécs, Nagy I. u. 29.
72/321-316, 06-30/2676-709

2000 Szilveszter-disco
Magyarország Sarki Söröző (Liget elágazónál)
Belépő 600 Ft (létféltör 1 pohár pezsgő)
A zenéért felelős: DJ Mazsi, DJ Imi
Jelentkezni a helyszínen H-P: 14-22-ig. Sz.: 16-05-ig.

AKKUMULÁTOR
Mindig nyitva! Móra F. u. 16. 435-644

2001. évi számviteli szabályzatmódosítások 10.000 Ft-ért.
30/2446-666, 72/411-475

Itt van a Pagoda, ne menjen máshova!
Pécs, Kertvárosban mindennap bárzene, tánc, biliárd, játéktér.
Nyitva: 16-24-ig.
P-Sz: 02-ig

Spanyolországi és ibizai álomházak a napsütötte, fehérhomokos tengerparton elérhető áron, kedvező feltételekkel.
Érd.: 72/212-620, 20/9937-200

DÉLI EXTRA
PECS VÁROS INFORMÁCIÓS HETILAPJA

Pécs város információs hetilapja
Főszerkesztő: Bencze János
Tervezőszerkesztő: Éberling Bernadett
Olvasószerkesztő: Csató Andrea
Főmunkatárs: Csefkó Judit
Grafikus: Szefcsik Zoltán
Az alapító megbízásából kiadja a Bar-Zal Lapkiadó Kft.
Felelős kiadó:
dr. Éberling László ügyvezető
Médiareferensek:
Balla Csabáné, Turbék Éva
Kiadó és szerkesztőség: 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760, Fax: 72/510-761
Internet: www.deliextra.hu
e-mail: dextra@dravanet.hu
Nyomási munkálatok: Zalai Nyomda Rt., Zalaegerszeg. Felelős vezető: Czirkó György vezérigazgató
Pécs, 2000. december 21. 7622 Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Tel.: 72/510-760
A hirdetésekben közölt adatokért a kiadó nem vállal felelősséget.
A lap ingyenes.
Megjelenik Pécsen és a megye nagyobb városaiban.

A DÉLI EXTRA HIRDETÉSFELVÉTELI HELYEI:
KÖZPONTI HIRDETÉSFELVÉTEL: APRÓ- ÉS KERETES HIRDETÉSEK:
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Telefon: 510-760
KERETES HIRDETÉSEK, SZAKMAI TANÁCSADÁS:
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. Telefon: 510-760, Fax: 510-761
TÓTH ANDRÁSÉ fényképész, Pécs, Papkert u. 4.
MAHIR, Ferencesek u. 9. Tel./Fax: 210-061
KERTVÁROSI HIRDETŐ, Nevelési Központ (aula), nyitva tartás: H-Cs: 8-17-ig, P: 9-17-ig, vasárnap a Vásártéren (Mázasaházzal szemben). Tel./Fax: 72/442-691
SÁRGA HIRDETŐ ÉS REKLÁMIRODA Pécs, Király u. 87. Tel.: 72/329-794
Pécsi Exceller Kft. Megrendelő iroda Pécs, Megyeri u. 135. Telefon: 445-659
MOHÁCS, Vörösmarty u. 3-5., Bartók Béla Művelődési Központ, Telefon: 69/311-828
KOMLÓ, Művelődési Központ, Templom tér 4., Papp Imre, Sallai u. 18. Tel.: 481-709, napközben
HARKÁNY, Kossuth L. u. 2. Művelődési Ház. Telefon: 480-056
Colónia üzletház I. em., MELITTA DELIKATESSE, Citrom u. 2. Tel.: 214-066, 324-647

HÚSPIAC

...és ami még fontos!

MÁRTÍROK ÚTJA

A FŐPÁLYAUDVARNÁL
 NYITVA: H-P: 6.30-18.30
 SZO: 6.30-14.00

Ünnepi akció!

FRISS FALUSI CSIRKE 379 Ft/kg	NYÚJT HATÁRÓTI JUHBELES VIRSLI 747 Ft/kg	FRISS SERTÉS TARJA 699 Ft/kg
FRISS CSIRKE PECSENYECOMB 399 Ft/kg	100 gr (VAC) GYULAI VIRSLI 109 Ft/db	FRISS CSONTOS HOSSZÚKARAJ 777 Ft/kg
FRISS CSIRKEMELLFILÉ 848 Ft/kg	240 gr (VAC) ORSI VIRSLI 159 Ft/db	FRISS CSONTOS RÖVIDKARAJ 797 Ft/kg
FRISS FELSŐ PULYKACOMBFILÉ 666 Ft/kg	0,5 l SZALONSÖR 79 Ft/db	20%-os TEJFÖL 59 Ft/db
FRISS PULYKAMELLFILÉ 999 Ft/kg	TETRAPACK SZÖR NARANGS, ALMA 69 Ft/db	250 gr. TÚRÓ 169 Ft/db
SÁVITÓ TÖLTŐ PULYKAMELL ÉRME 799 Ft/kg	21 VÍSSZAV. COCA COLA, FANTA 199 Ft/ü	100 gr VAJ 89 Ft/db
FAGYASZTOTT LIBA 399 Ft/kg	0,75 l EGRI OPORTÓ, OLASZRIZLING 255 Ft/ü	250 gr KOCSA RAMA MARGARIN 99 Ft/db
FAGYASZTOTT LIBACOMB 569 Ft/kg	VILL. PÁRÁSÍTÁS PRIMÓR OPORTÓ MUSKOTÁLY, ROZÉ 999 Ft/ü	4 FELE TÖRLEY PEZSGÓ 399 Ft/ü
FAGYASZTOTT HEKK TÖRZS 519 Ft/kg	1 LITER UNICUM 2999 Ft/ü	3 FELE BB PEZSGÓ 389 Ft/ü
450 gr GLÓBUS MUSTÁR 189 Ft/db	450 gr GLÓBUS MAJONÉZ 333 Ft/db	200 gr BÉRES ECETES TORMA 109 Ft/db

„és még több száz akciós termék!”
Köszönjük!
 Áldott karácsonyt és boldog új esztendőt!

raab karcher
tűzép

Minden kedves vásárlónknak kellemes karácsonyi ünnepeket és eredményekben gazdag boldog új évet kívánunk a pécsi telep dolgozóit!



Raab Karcher Tűzép Rt.
 PÉCS, MEGYERI U. 61.
 TEL.: 72/327-333, 242-925
 Nyitva tartás: H-P: 7.30-16.00, Sz: 7.30-12.00

“Hogyan juthatok 5000.- Ft értékű ingyenes telefonbeszélgetéshez?”

Küldjön egy e-mailt a fenti tartalommal, vagy érdeklődjön üzletünkben!

Pécs, Bajcsy Zs. U. 33. (Domus Áruházal szemben)
 Telefon: 72-510-955
 E-mail: pecscom@matavnet.hu

MATÁV Pont
 Hivatalos partner

Évezred búcsúztató a Széchenyi téren

2000. december 31.

19.00 Pécsi zenekarok koncertjei
 19.00 Kéklgy együttes
 20.00 Stoni Blues Band
 21.00 PMD Blues Band
 22.00 Zsúri koncert
 23.57 Polgármesteri köszöntő
 00.05 Tűzijáték
 00.10 Ladánybene 27 koncert
 01.00 Republic koncert

(A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk)



A szilveszteri bulira mindenkit szeretettel vár Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata

TP Comp

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

7623 Pécs, Garai u. 31. Tel./fax: 72/515-588

Abit VLG 133MHz+hk ATX 24.400 Ft	30.500 Ft	52xLG CD-ROM 10.200 Ft	12.750 Ft
15" Proview 36.400 Ft	45.500 Ft	GeForce2 MX 32MB VGA 29.800 Ft	37.250 Ft
PCI Voodoo II 12MB 19.800 Ft	24.750 Ft	CDR74 Philips 144 Ft	180 Ft
CDR74 Verbatim 160 Ft	200 Ft	CDR80 Verbatim 176 Ft	220 Ft

TP COMP „Ciklon”
 P-III alaplap, 133MHz CeleronII 433, 32MB RAM, 10 GB HDD, 4MB VGA, 48x CD-ROM, hangkártya, hangfal, bill., egér, floppy, ház
 95.600 Ft 119.500 Ft

TP COMP „Orkán”
 P-III alaplap, 133MHz CeleronII 633, 64MB RAM, 10 GB HDD, Savage4 16MB VGA, 48x CD-ROM, hangkártya, hangfal, bill., egér, floppy, ház
 111.200 Ft 139.000 Ft

TP COMP „Hurrikán”
 P-III alaplap, 133MHz CeleronII 633, 64MB RAM, 20.4 GB HDD, TNT2 16MB VGA, 52x CD-ROM, hangkártya, hangfal, bill., egér, floppy, ház
 116.800 Ft 146.000 Ft

TP COMP „Tájjun”
 P-III alaplap, 133MHz CeleronII 700, 128MB RAM, 20.4 GB HDD, Vanta 32MB VGA, 52x CD-ROM, hangkártya, hangfal, bill., egér, floppy, ház
 133.600 Ft 167.000 Ft

!!! Részletfizetési lehetőség is !!!

SZÉLMALOM

PÉCS, MEGYERI U. 25. TELEFON: 315-803

Karácsonyi akció, minden árura 20-30% árengedmény!

KÍNÁLATUNKBÓL:

- Bútor és lakberendezési cikkek a legkedvezőbb áron.
- Babakocsik, babaágyak, ülőkék
- Gyermek játékok.
- Férfi-, női és gyermekruhák már 50 Ft/db-tól

AKKUMULÁTOR

Az ország legnagyobb akku. kereskedőjétől.

Termékek:
 - személygk., tehergk., motorkerékpár akkumulátorok,
 - mezőgazdasági, ill. nehézgépekhez, targoncatelepek.

Szolgáltatások:
 Díjtalan beszerelés, töltés-ellenőrzés, bevizsgálás, tanácsadás.

Használt akkumulátorok beszámítása, parkolási lehetőség.

Termékeink megfelelnek az ISO 9002. nemzetközi szabvány feltételeinek.

Töltött ÁFA-s árak:

45 Ah	7.800Ft
55 Ah	9.000Ft
72 Ah	11.950Ft
92 Ah	14.450Ft
100 Ah	15.000Ft
155 Ah	21.400Ft

PERION 1 év
E.P.
TOPLA 2 év
BOSCH 2 év
DELPHI 2 év
YUASA SZÜNET-MENTES
BÁREN 3 év
GARANCIA

Nyitva: H-P: 7-17-ig, SZO: 7-12-ig
BATTERY KFT. Pécs, Komlói út 229. 72/239-690

Békés, boldog karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag új esztendőt kívánunk minden partnerünknek és vásárlónknak.



Leier

PÉCS, EDISON U. 36. TEL.: 72/327-277 FAX: 72/327-580

KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET ÉS BOLDOG ÚJ ESZTENDŐT KIVÁNNUNK!



HOBÓ KONYHASTÚDIÓ
BÚTOR

Pécs, Légszeszgar u. 22. Tel.: (72)510-815
 Nyitva: H-P: 9.00-17.30, Sz.: 9.00-12.00

Kellemes karácsonyi ünnepeket és békés, boldog új esztendőt kívánunk minden kedves vendégünknek!

7623 Pécs, Nagyvárad u. 23.
 Tel./fax: 72/310-126

ARANYRÖG

ÉKSZERÜZLETEK
 Boldog, békés ünnepeket kívánunk!

10% kedvezmény

Ékszerüzletek:
 Komló, Autóbusz pályaudvar Tel.: 281-141
 Pécs, Ferencsek u. 10. Tel.: 318-539